

**TAGDUDA TAMAGDAYT TAZZAYRIT
TAVERFANT AYLIF N USELMED UNNIG D
UNADI USSNAN TASDAWIT AKLI MUHEND
ULHAĞ –TUBIRET–
TAZZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**



Tasdawit n Tubiret

Aktay n Master

Tayult: tasnilest

Asentel:

**Amawal n yimyan n tujjya
deg tyiwant n Hizer**

S yur tnemadin :

-HAFSI Amina

-BELLUT Hayat

S Imedad n Mass :

Mass Cwimet *Σli*

Aseggas asdawan: 2019/2020

Abuddu

Deg tazwara adbuddey leqdic-ai yemma d baba iyeezizen fell-i aṭas.

Itwacult-iw akken ma llan, seg umectuh yer umeqqrان

Ad budey imdukkal-iw : Hakim.Amina.

Hayat

Leqdic-a ad t-hduy i yimawlan-iwiyi-d-irebban i yenɛettaben fell-i

I yegma Bilal,Dadi , Eabed akked Mehdi.

I yessetma Sumya,huda, Fati d warraw-is.

I twacult-iw merra: emumi d emumti akke d warraw-nsen ; xwali d xwalti akke d warraw-nsen.

*Mebla mattuy imdukkal-iw d temdukkal-iw deg tesdawit: Nadir,
Eebdellah ; ġumana, Hayat, ġamila.Lidya.Ines.Amel.Silya
Mebla ma ttuy amdakkel-iw ezizen fell-i aṭas : Saddam*

Amina

Asnemer

Lmendad n leqdic-a seg tazwara almi d taggara: Mass CWIMET Σli i ay— d-yefkan afus n tallelt ama s yiwellihen d yidlisen ama s wawal.

Tanemmirt i yimawlan-iw ezizen.

Tanemmirt i yiselmaden iyi-d-yuznen kra deg tmussni-nsen d yinelmaden n tesga n tutlayt n tmaziyt.

I yimsulya i yi-dyefkan afus n tallelt akken ad yemmed leqdic-a,ladya imezday n temnaqt n “Hizer”.

Agbur

Tazwert tamatut.....	1
I. Ixef amezwaru : Iferdisen n tesnarrayt.....	4
Tazwert.....	4
Assisen n temanađt.....	5
Iswi n tezrawt.....	5
Tarrayt n tegmert n wammud.....	6
Uguren i d-nemmugger.....	6
Tarrayt n beṭtu n tezrawt.....	6
Awal yef yimsulya.....	8
Taggrayt.....	10
II. Ixef wis sin : Ixef n tezri.....	
Tazwert.....	11
1. Tasnalya.....	11
Tazwert	11
1.Tabadut.....	11
2. tasnalya n wawal amaziy	12
2.1. Azar.....	12
2.2.Isem.....	14
2.2.1. Tawsit.....	14
2.2.1. a/ Amalay.....	14
2.2.1. b/ Unti.....	14
2.2.2. Amdan.....	15
2.2.2. a/ Asuf	16
2.2.2. b/ Asget.....	16
2.2.3..Addad n yisem	16

2.2.3. a/ Addad ilelli	16
2.2.3. b/Addad amaruz.....	16
-Tayiwin n waddad amaruz.....	17
-Isem amalay.....	17
-Isem unti.....	17
2.3. Amyag.....	18
3. Asiley n umawal deg tmaziż.....	19
3.1. Asuddem.....	19
3.1.1. Asuddem n tjerrumt.....	19
3.1.1.1. Asuddem amyagan.....	20
3.1.1.2 Asuddem n umyag seg yisem.....	20
3.1.1.3. Asuddem anisem.....	22
3.1.1.4. Asuddem n yisem seg umyag.....	22
3.1.1.5 Arbib.....	23
3.1.1.6 Asuddem n yisem seg yisem.....	24
3.1.1.7. Asuddem anfalan.....	24
3.2. Asuddes.....	25
3.3. Areṭṭal.....	26
3.3.1. Areṭṭal seg taerabt.....	26
3.3.2. Areṭṭal seg tefrancist.....	27
3.3.3. Ireṭṭalen seg tlaqinit	27
Taggrayt.....	28
2. Tasnamka:.....	29
Tazwert.....	29
1. Tabadut n tesnamka.....	29
2. Assayen isnamkanen.....	29
2.1. Timegdiwt.....	29

2.2. Tanemgawalt.....	30
2.3. Taynisemt.....	30
2.4. Tagetnamka.....	31
2.5. Timegdiwt.....	31
3. Tayult n tfellaht.....	32
-Tasnawalt.....	33
Taggrayt.....	33
Ixef n tesledt.....	
Tazwert.....	34
Tasleđt n yimyan.....	34
Taggrayt.....	98
Taggrayt tamatut.....	99
Adlismuy.....	
Ijenṭad	
Amawal.....	

Isegzal

MD : amedya

/ : ur yesei ara

√ : azar

ML : amalay

NT : Unti

SF : asuf

SG : asget

TL.FRS : tutlayt n tefransist

TL.ERB : tutlayt n taerabt

AD.IL : addad ilelli

AD.MR : addad amaruz

Tazwert

tamatut

Zik wa ihedder-itt i wayed ass-a di lkayed ad tt-id-afen yineggura; akken i as-yenna unażur ameqqran Ayt Menguellat. Tamaziżt maċċi kan d tutlayt imi ad naf atas n yiħricen i yer tcudd ama d amezruy ama d tutlayt ama d insayen ama d tudert-nney s umata imi d nettat kan ara yilin d asemgired nekni d wid-nniđen. War ma nettu dayen tamaziżt d akal ladya mi ara naf imaziżen d wid yefkan azal atas i wakal d ugama d tsemhuyin s umata ad naf dakken ula d takerda-nney icudd yer wakal d tfellaħt i nezmer ad d-nini d ansay seg yinsayen-nney. Ula d imyan yur-nney d wamek i tensseqdac mgaraden ȇf useqdec-nney d yigduden-nniđen; ȇf waya uyalen d ansayen yur-nney am wakken llan wansayen di tħala; MD=abernus: deg wuċċi ney tagella: Md=Seksu, d izamulen s wayes nettwassen deg yal tamnađt n ddunit.

Tutlayt yeddren seg timawit yer tira imi zik-nni nettaf-itt deg timawit alamma d lqern wis 19 abrid n tira aya ilmend n leqdicat i d-yellan fell-as ama dayen ienān tizrawin yemgaraden: tasekla, tasnilest, amezruy acu kan yella lexas deg waṭas n yiħricen ladya ayen yerzan amawal n tutlayt i mazal ur yettwagħmer ara merra yeqqim deg timawit.

Ihi akken i d-nenna gar wansayen i yellan yur-nney d agerruj, d imyan i d-imeqqin dagi yur-nney di tmazja ur ten-nettaf ara anda-nniđen ney ahat ȇs llan di tamiwin-nniđen maca aseqdec-nney i yimyan-ayi yemgarad d useqdec-nsen d tamiwin-nniđen n ddunit.

Imyan i yellan deg ugama ur llin ara kan akka war ma sean azal imi ad naf ladya deg wakud n lejdud-nney d isafaren n tujja i kra n waṭtanen ladya mi ara d-naf deg wakud-nni n zik ulac allallen n tujja am tura, ihi imdanen ayen s wayes tejjin d imyan imi yur-sen azal d ameqqran. Ver wass-a ad naf imejjayen ttwelliħen imuðan mi ara seun akka kra n lqerħ akken ad jjin yes-sen am: cciħ, nneċċa, amagraman ... atg.

1. Afran n usentel :

Afran n usentel yella-d s lebyi-nney d uwelih n unemhal-nney i ay-d-yefka. Ayen dayen i ay-yeg̊ga, ad t-nefren imi nennuda yef yisental i yettwaxedmen yakan yef umawal n yimyan n tujya deg temnaqt n Hizer, nufa-d dakken ulac atas n leqdicat i d-yellan fell-as imi tamnaqt d tin mezziyen, rnu fell-as imi i d-tezga deg umkan semmđen d yidurar elayen.

2. Tamukrist

Iwakken ad nezrew tasleqt tansalyamkant n umawal n yimyan n tujya deg taddart n Hizer “ Lebwira”, nesbedd tazrawt-nney yef kra n yisteqsiyen igejdanen iwakken ad nesled imyan n tujya i d-nufa deg temnaqt-a:

- Amek i as-qqaren i yimyi-ya?
- Deg wacu tasemhuyt i yettnernay ?
- Amek tmug tyessa-s ?
- Anda i d-yetteffey ma deg tebhirt ney deg lexla?
- Deg wanda i yeğguğg imyi-yagi?
- Dacu-tt lfayda n yal imyi? , dacu-ten waṭtanen i yessujjay ?

3. Turdiwin :

Akken ad d-nessiwed ad d-nerr yef tutriwin-a ad d-nefk kra n turdiwin:

- Deg umawal n yimyan nezmer ad d-naf tuget n wawalen d ismawen .

- Deg talya awalen-a zemren ad ilin d iherfiyen ney d uddisen ney d issudimen .
- Deg unamek awalen-a zemren ad ilin d igtnamken ney d iytnamken.

4. Iswi n tezwert :

Yal leqdic ussnan yesəa azwel i yessawađen amnadi ad yaweđ yer yiswi-s, maca llan waṭas n wugguren i d-yettmagar deg yal anadi, seg tazwara-s amma d taggara-s, ihi tazwert n leqdic-nney d tin i d-yewwin awal ȳef tmazya d tutlayt n tmaziȝt. ȳef waya nezmer ad d-nini dakken yal anadu ussnan yessawađ yer yiswi ney s wawal-nniđen iswi n tezwert-a d anadi ȳef laşel d unamek n tmazya akked d wayen icudden ȳur-s, d yiberdan ara-ȳ-yessiwđen yer ukeččum yer usentel ara neg tasleđt, ihi tazwert d assiwęđ n yimeyri ney amnadi i wakken ad yeseu tiki tamatut ȳef usentel uqbel ad t-yebdu s tyuri.

Ixef

amezwaru :

Iferdisen

N

tesnarrayt

Tazwert

Deg yixef-a; deg tazwara, ad d-nemmeslay yef temnađt iyef tbedd tezrawt-nney, Syin akin, ad d-nebder iswi n tezrawt-nney ad d-nessisen ammud iyef tbedd tezrawt-nney. Syin akin, ad d-nebder uguren i d-nemmuger segmi i nebda axeddim almi nfukk. Ver taggara, ad d-nefk iswi n tezrawt-nney d tarrayt i nesseqdec deg tesleđt.

1. Asissen n temnađt:

Tayiwant n Hizer tezga-d deg ugafa n wayir n Tubiret, tebeed yef wazal n 10 n yikilumitren yef temdint n Tubirt; tesea wad tassala, wad Lmerg d wasif Budrar d uzrar n yidurar n Čerger.

* Deg tama n ugafa: d azrar n yidurar n Čerger.

*Deg tama n unżul asammer: d Lesnam

*Deg tama n usammer : d tayiwant n Tayazut

*Deg tama n umalu: d tayiwant n Tubiret

Deg leħsab aneggaru n 2008 tesea 18000 n yimezday yef tjumma n 84 n km².

- Imezday-a mwezzaæen (ttwazuzren) akka:

*Talemast n tħiġi: 6321 n yimezday

*Tikbuct: 1982 n yimezday

*Tiyilt n Seksu: 1952 n yimezday

*Gentur: 1340 n yimezday

-Tayiwant n Hizer tezga-d deg tama n unżul n udrar n Čerger

- Yettey়lay-d ugeffur s wazal n 583 n yimilimitren deg useggas; ageffur-agħi d win i d-yettey়layen s umata deg tallit n tegrest deg wayyuren

(Wenber, Dujember, Yennayer).

-Amezwu* deg Hizer d win i yelhan s waṭas imi i yella deg-s uzyal d usemmid.

- tazyelt* “tiseddarin n lhamu” , ttilin-t akka:

- Deg unebdu deg wayyuren n yulyu, yuct d tazwara n ctember ttawden-t ama d 30°.

- Ma deg tegrest ttawden-t ama d 15 n tseddarin (15°) imi i teqreb yer Tigejda elayen (tettwassen s yidurar-is elayen d udfel i yettessun idurar-is deg tegrest)

2. Iswi n tezrawt :

Iswi n tezrawt-nney d asebgen n umawal n yimyan n tujya deg temnađt n Hizer deg wayir n Tubiret imi ulac atas n tezrawin i yettwaxedmen yef wanect-ag. Tis snat d asbadu n yal imyi d tesleđt-is akken iwata iwakken ad ten-issinen yimdanen wa ad ten-afen deg tudert-nsen n yal ass ama deg ḥellu ama deg wučči dayen. Tis krađ d asnerni n umawal n yimyan n tujya deg temnađt n Leqbayeld lixsas n yisental i yettwaxedmen fell-as.

3. Tarrayt n ugmer n wammud

Akken ad neg tazrawt-nney i d -yettmeslayen yef umawal n yimyan , yewwi-d ad d-negmer ammud i yef ara neg tasleđt tasnalıyamkant, nruḥ yer tyiwant n Hizer, imi i ufiy iwellihen n tmeslayt-nsen, ufiy wid i ay-d-yefkan afus n tallelt deg leqdic-nney, nesteqsa kra n yimsulya gar-asen irgazen akked tulawin, gar yisteqsiyen i asen-nefka:

- Amek i as-qqaren i yimyi-ya?
- Deg wacu tasemhuyt i yettnernay ?
- Amek tmug tyessa-s ?
- Anda i d-yetteffey ma deg tebhirt ney deg lexla?

- Deg wanda i yeğguğğ imyi-yagi?
- Dacu-tt lfayda n yal imyi? , dacu-ten waṭṭanen i yessujjay ?

4. Uguren i d-nemmuger :

Yal leqdic ur yettili ara s sshala, nekkni s yimnuda nettaf-d atas n yiɛewwiqen d wuguren, ihi gar yiɛewwiqen i d-nuffa nekkni :

-Lexsas n yidlisen i d-yettmeslayen ȳef umawalan yimyan deg temnađt n Hizer.

- Ugur n yimsulya imi ulac atas n yimsulya ara d-yefken isallen i gef nettnadi deg leqdic-nney.
- Ugur n wakud imi drus lweqt akken ad nezrew asental-nney s telqey.

5. Tarrayt n betṭu n tezrawt:

*Leqdic-nney d win i yezran tasleđt tasnalŷamkant n umawal n yimyan deg temnađt n Hizer; nebda tazrawrt-nney s tezwert tamatut deg-s i d-nemmeslay ȳef tmazya d tutlayt n tmaziyt s umata, nefka-d timental i ȳ-yegħan nefren asentel d tmukrist.

Nebda leqdic-nney ȳef krađ n yixfawen, yal ixef s tezwert d tegrayt-is:

-Ixef amezwaru: d iferdisen n tesnarrayt; deg-s i d-newwi awal ȳef temnađt i耶f immug leqdic, fell-as negmer-d ammud d wugguren i d-nuffa seg tazwara n leqdic alamma d taggara-s. Ver taggara, nefka-d awal ȳef yimsulya nenna-d yal yiwen achal deg le3mer-is, tuzzuft-is (ma d awtem ney d tawtemt), tutlayin i yettmeslay d uswir-nsen ayurbiz.

-Ixef wis sin: d tizri; nebda-t ȳef sin:

1. “Asnalŷan” newwi-d deg-s awal ȳef tesnalŷa, nesbadu-tt-id ilmed n tbadutin i as-d-fkan **j.DUBOIS** akked **Martinet**, syin akin newwi-d awal ȳef tesnalŷa tamziyt (azar, isem “tawsit,

amdan, addad” , amyag), nenna-d amek i yuley umawal deg tmaziyt (asuddem, asuddes, arettal)

2. “Asnamkan” nefka-d tabadut n tesnamka akken tt-id-yesbadu **A.IDIR d wiyađ** d wassayen isnamkanen (timegdiwt, tamegdawalt, tanemgawalt, tagetnamka, taynisemt), yer taggara newwi-d awal yef tayult n tfellaht d tesnawalt; s waya ihi nekfa ahric wis sin.

-Ixef wis krađ: d tasleđt i nga i yal imyi deg tfelwiyn; deg yal tafelwit nessegza-d yiwen n yimyi; tafelwit d tin i nebda ilmend n talya akked unamek, tama n ufella nexdem deg-s tasnalya, ma deg tama n wadda nexdem deg-s tasnamka; yer taggara n yal asegzi nga-as tugna i yal imyi.

***Tarrayt n tesleđt:**

Tasleđt nexdem-tt deg tfelwiyyin i yal imyi.

Deg yal tafelwit nga tasleđt tasnalıyamkant i yal imyi.

-Ilmend n tesnaly a: nga-t deg uhric amezwaru deg tfelwit :

Nebder-d deg tecrad tigejdanin : tawsit (amalay, unti), amdan(asuf, asget), addad (ilelli ney d amaruz ney d war addad), azar n yal imyi ; akken dayen i d-nebder deg tecrad tisuddimin isem n yal imyi ma d aherfi ney d uddis.

-Ilmend n tesnamka: nexdem-as-d tabadut i yal imyi n tujjya, nebder-d:

- Amek i as-qqaren i yimyi-ya?
- Deg wacu tasemhuyt i yettnernay ?
- Amek tmug tyessa-s ?
- Anda i d-yetteffey ma deg tebhirt ney deg lexla?
- Deg wanda i yeğguğg imyi-yagi?
- Dacu-tt lfayda n yal imyi? , dacu-ten waṭṭanen i yessujjay ?
- Syn akkin yal imyi yer taggara n tfelwit nga-as tugna-s.

7. Awal yef yimsulya :

Iwakken ad nessiwed yer tesleđt n yimyan i yellan deg temnađt n Hizer, yewwi-d fell-ay ad nesteqsi kra n yimsulya ; mi i t-nesteqsa nufa-d takken azgen deg-sen d irgazen ma d azgen-nniđen d tilawin ney d tid i yeddan deg leemert-nsent, ihi deg tfelwit-a ad neered ad d-nini yal amselya achal deg leemer-is, dacu i ixeddem akked wanta tutlayt i yettmeslay :

Ixef amezwaru : Iferdisen n tesnarrayt

Isem	Le3mert	Tuzzuft	Aswir	Tutlayt
EWALI Yehya	70 n yiseggasen	Awtem	D aselmad n tefransit deg tesawit	Taqbaylit Taerabt Tafransist tagnizit
HUSIN Rami	49 n yiseggasen	Awtem	D axeddam deg tenmehla n leywabi	Taqbaylit Taerabt Tafransist taglizit
MEZHUD Zwina	79 n yiseggasen	Tawtemt	Tettdawi arrac imeçtaħ s teħcicin, ur teyri ara	Taqbaylit
LEWNAS Mbarek	37 n yiseggasen	Awtem	D axeddam deg tenmehla n leywabi	Taqbaylit Taerabt Tafransist taglizit
HDID Saieda	74 n yiseggasen	Tawtemt	Tessujjay tilawin s teħcicin n leqbayel	Taqbaylit Tafransist
SI NASER Taseedit	80 n yiseggasen	Tawtemt	Tessujjay tilawin s teħcicin n leqbayel	Taqbaylit Tafransist
SEEDUN Muhemmed	56 n yiseggasen	Awtem	Yeettara iysan yer umkan- nseñ ama deg yifassen ama deg lemfašel.	Taqbaylit Taerabt Tafransist
EUDA Nemmuc	70 n yiseggasen	Tawtemt	D axeddam deg tenmehla n leywabi	Taqbaylit Taerabt Tafransist tagnizit

Tagrayt:

Nessasen-d tayiwant n Hizer, nebder-d tagmert n wammud amek I d-tella d wuguren i d-nemmuger deg-s d wamek i as-nga tasleqt; ; yer taggara newwi-d awal yef yimsulya, yal yiwen nebder-d isem-is, leemert-is, tutlayin i yettmeslay, d wacu i xeddem deg tudert-is.

Ixef

Wis sin :

Ixef

N

teżri

Ixef n tesnalya:

Tazwert

Deg yixef-a, ad d-nini d acu i d tasnalya s umata as-fkan yimusnilsen, ad t-id-nesbadu elahsab n wamen i tt-id-yesbadu **J.DUBOIS d Martinet** ad nzer d acu i tzerrew. Syin ad d-nemmeslay yef tesnalya n tmaziyt, ad nwali amek i yuley umawal n tmaziyt.

1. Tabadut n tesnalya:

Tzerrew amek ttbeddilen wawalen deg wayen yerzan talya.

- Fer **DUBOIS d wi�ad (2002:311)** yenna-d : «*Tasnalya d aglam n yilugan i yesselhuyen tamsukt n daxel n wawalen.*»¹

Yal awal yesea tabadut, tasnalya d awal am wawalen-nniđen, yef waya ula d nettat nezmer ad d-nefk snat n tbadutin: yiwit d tamensayt, tayed d tatart.

- Fer **Martinet (1969: 106)**, yenna-d dakken tasnalya tesea yiwit n tyawsa: «*d tazrawt n tsenfal n ummsil*»², Anect-a yebya ad d-yini dakken tasnalya: «*d tazrawt n talya*»³, deg (1969: 109). yenna-d dayen: «*tazrawt-a ur tzerrew ara kan talya n yiferdisen n tjerrumt*»⁴.

Tasnalya tettmuquel atas yer wummsil d walyacen* n tjerrumt d walyacen n umawal maca **Martinet** ixeddem-asant tilisa yettwali-tt d tazrawt n tayunin yesean anamek akken i d-yenna **Martinet (1979:7)**, deg udlis-is **la grammaire fonctionnelle de français**: «*win i yebyan ad yelmed tutlayt yessefk fell-as ad yay tanumi n usmuskel n talyiwin n walyacen ad yay dd  en d wartayen*akk d uruglel*-nsen. Nezmer ad d-nini tazrawt-a n yismeskelen-a d tasnalya*»⁵

- Tabadut i nufa deg usegzawal «Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage». **J. Dubois (1994:311)**, tasnalya:

¹ Jean.DUBOIS et (All), (2002). « Dictionnaire de la linguistique et des Science de Langage ». Ed, Larousse-Bordas/VUEF ; « La morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots »

² **Martinet** (1969), « Le français sans fard, coll. « Sup », Paris, PUF : « L'étude des variantes de signifiant »

³ EBED, ‘Martinet’ « L'étude de la forme ».

⁴ OPCIT, ‘Martinet’ « Il n'est en aucune façon précisé que cette étude se limite à la forme des éléments grammaticaux ».

⁵ **Martinet** (1979) Grammaire fonctionnelle du français, Paris, Didier « Pour quiconque apprend une langue, il est ind Martinet (1969), « Le français sans fard, coll. « Sup », Paris, PUF :ispensable de s'habituer à toutes les variations de formes des différents monèmes, à leurs amalgames et à leur discontinuité. Nous désignons l'étude de ces variations comme la morphologie »

- Deg tjerrumt tamensayt, d tazrawt n talyiwin n wawalen (almađ d usuddem), s Tenmegla yer tezrawt n twuri ney n tseddast.
- Deg tesnilest tatrart, irem tasnalya yesea sin n yinumak:
 - a-** D aglam n yilugan d wamek bnan wawalen, yeñni ilugan n usuddes gar walyacen d ûzar akken ad d-nebnu awalen.
 - b-** D aglam n yilugan d tuddsə tagensayt n wawalen d wamek i ttemseñfareñ wawalen-a deg tefyirt, anect-a yekcem deg tesnalyaseddasant.

2. Tasnalya tamaziyt:

2.1. Azar

Anmawal* deg tmaziyt yebna yef ûzar d uskim. Mi ara yili d isem md: Axxam azar-is "Xm" nerna-yas askim "a--a-", mi ara yili d amyag md: yura azar-is d "R" nerna-yas askim "-u-a". Akken i d-tenna **Fatima Sadiki (1997:80)**: « *awal deg tmaziyt yesea yiwen n tyessa tasnalyant d tukrist. Akras-a yettuyal yer usiley n wawal i d-yettilin s ûzar nrenu-yas askim, tikwal nrenu-yas izwiren* »⁶

Yiwen n twacult tasnalyamkant d tagruma n tayunin n tmawalanin i yesean yiwen n ûzar seg-s ffýent-d tayunin ama d timyaganin ama d tinismawin md: azar "R" ad ay-d-yefk tayunin timawalanin tinismawin: tira, amru, amaru, tayunt tamawalant tamyagant: aru.

Deg unadi yef wansi i d-yekka wawal deg tmaziyt, ilaq ad nruh yer ûzar. Akken ad d-naf azar deg tmaziyt ilaq ad nekkes ticrad timazzayin d tecrad tisuddimin n wawal (amyag, isem, arbib...) d teyra iwakken ad ay-d-ibin ûzar-is.

⁶ **Fatima.SADIKI**, (1997 :80). «Grammaire du berbère », L'HAMARRATAN. Paris ; « Le mot en berbère a une structure morphologique complexe. Cette complexité est due au fait que le processus de la formation de ce mot se fait d'abord à partir d'une racine qui est ensuite encastrée dans un schème auquel peut s'ajouter un nombre variable d'affixes ».

Yenna-d **IDIR.Azedine d wiad⁷** deg *usegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt* (2020:36) dakken : “ tasnilest n tmaziyt s umata, azar, d talya d unamek addayen deg kra n twacult n umawal. Deg wayen i yerzan talya, yebna uzar s tergalin, yef wawal n tuget s yimazzagen n tseknavalt s tmaziyt. David Cohen, nette, yesmenyif ad d-yini azar d imeslicen imezgiyen deg yiwit n twacult n umawal; da, Cohen, yefka azal n uzar i yal imeslic imezgi, yili d targalt bey d tiyri acku deg kra n twaculin n umawal, llant teyra i ilan azal am tergalin taddayin. Deg wayen akk yef i mxalafen yimusnilsen n tmaziyt yef tnakta azar, msefhamen yas ayen-nni yef tekti i d-yeqqaren azar d asyzl n tutlayt, meħsub d zeddi n tmara gar usnamak d usnamuk, i nezmer ad d-naf yezdi deg wawal. Deg wayen i yerzan tasleqt n tesnawalt, tikwal tifin n uzar n kra n wawal d ayen i isehlen, maca deg waṭas n tegnatin mačči d ayen i isehlen. Yeshzl ad d-nini azar n tarewla d RWL acku d ayen i yezdin rwel, sserwel, sserwel, mserwal, tarewla, aserwel, amserwal, maca ur yeshil ara ad d-nin eny, sni, amnay akked tissegħnit lan yiwen n uzar, i izemren ad yili GNY. Deg yiwit n tmeslayt am tmaziyt n waṭas n Lmeṛruk, amyag eny il anamek i yellan deg amnay maca ila dejen anamek i yellan deg tissegħnit d isuddimen seg umyag eny. Ihi azar-nsen da mačči d NY, D GNY. Tikwal, fessuset tifin n uzar deg yiwit n tantala; tikwal, i tifin-is yessefk wannuy deg tantaliwin-nniđen: i tifin n uzar n umyag eww n teqbaylit, i tifin n wassay i yesea d yisem ssniwa, tessefk tayalin yer tcawit, d amedya ideg mazal assay gar-asen deg talya d unamek acku mazal talya tamezwarut n eww, d enw. Azar-is ihi d NW. Taluft n uzar ihi deg tesnawalt tamaziyt s umata, mačči kan d ayen icudden yer talya deg teynallit deg yiwit n tantala, d ayen icudden yer usyal amezwaru (talya d unamek) i d-yefkan ssa asyal i yellan deg yilsawen. Deg taggara ihi azar mačči d tħigħiġi kan, d ayen i yellan nnig wayen-nni.

⁷ * **IDIR.Azedine d wiad**, (2020 :36). « Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt ». Ed, BERRRI.

Taluft n uzar tebda tyelli deg umawal n tmaziyt n wassa”.

2.2. Isem:

Akken i d-yenna **K.NAIT-ZERRAD⁸ (2001:31)**: isem d awal yettbeddilen. Yeskunay-d amdan, ayersiw, tayawsa. Isem yesea tawsit (amalay, unti), amdan (asuf, asget), addad (amaruz, ilelli).

2.2.1. Tawsit:

Tebda yef sin, amalay d wunti; akken i d-yenna-d **Azedine IDIR d wiyađ⁹ (2020:47)**: deg usegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt: “*Tawsit, d tulmist n tjerrumt i yessemgiriden gar snat n talyiwin n yisem, talya n umalay akked talya n wunti. Talyiwin-a, mmalent-d deg tuget awtem d tewtemt deg tudert takmamt*”.

a. Amalay:

Yenna-d **IDIR.Azedine d wiyađ*** (2020:23): “Amalay, d tawsit deg tjerrumt i yettnemgalen akked wunti d urawsan. Yemmal-d awtem, deg tfekka n yiwersiwen, yimdanen d yimyan, i yebnan yef tenmegla n ~~walac n tecreat n wunti talya tarchid~~ aqcic ~~talqet talqet~~, d isem amalay; taqcict, d isem unti); yettban-d dayen s useqdec: deg yenza yiýf-is., yiýf, d isem amalay acku neqqar-d yenza, mačči tenza yiýf-is., yiýf yessegzay-d amatar udewan y— (ud.3, amalay).

Isem amalay ibeddu sumata s teyra ney s yizwiren *a, i, u*. **Md:** argaz, ixef; udi. Maca llant kra n tsuraf*, **MD:** *ulli* d isem amalay asget i ibeddun s teyri *u*. **K. NAIT-ZERRAD¹⁰, (1995:44)**:

Llan kra n yismawen imalayen ur beddun ara s teyra, **MD:** sekstu, llaz, bettu... ismawen n yisekla **MD:** wajdim, waħrir. **K. NAIT-ZERRAD¹¹, (1995:44)**.

b. Unti:

⁸ * **Kamel.NAIT-ZERRAD**, (2001:31). « Grammaire moderne du kabyle », Ed KARTHALA, Paris.

⁹ * **OPCIT IDIR.Azedine d wiyađ** (2020 :47)

¹⁰ * **Kamel.Nait-ZERRAD**, (1995 :44). « Grammaire du berbère Contemporain » (Kabyle), Morphologie. Ed, ENAG, Alger.

¹¹ **OPCIT Kamel.Nait-ZERRAD**, (1995 :44).

Yenna-d **IDIR.Azedine d wiad¹²(2020:52)**: “Unti, d tawsit deg tjerrumt i yettnemgalen d umalay d urawsan Yemmal-d tawtemt deg tfekka n yiżersiwen hezmer dayen ad d minn tħamiegħa amaqgħu ameż-żyan, afus tafu set.”

S umata, yettban-d yisem unti s tecredt n wunti █ aqcic~ taqcict (aqcic, d isem amalay; taqcict, d isem unti).”

nessiliy unti s umata s tmerna n wuzwir d udfir t: md: amyar/tamyrart. **K. NAIT-ZERRAD¹³, (1995:45)**

Yessenfalay-d: asemzi, tawtemt, agraw-aferdis, asmenyer. **K. NAIT-ZERRAD¹⁴, (1995:45)**

*Asemzi: axxam/taxxamt.

*Tawtemt: uccen/tuccent.

*Aferdis: azemmur/tazemmurt.

*Asmenyer: argaz/targazt

2.2.2. Amdan:

Yenna-d **IDIR.Azedine d wiad¹⁵ (2020:34)**: “Amdan, d tulmist n tjerrumt i yessemgiriden gar snat n telyiwin n yisem, talya n wasuf akked talya n usget. Talyiwin-a, ttusexdament i yismawen i d-yemmalen ayen i yettwahsaben. Maca, yewwi-d ad nessemgired gar tjerrumt d tilawt deg wayen i yerzan amdan: llan yismawen, deg talya d asufen, maca mmalen-d ajemmal (Deg yurew uzemmur., azemmur d isem asuf, maca yemmal-d ajemmal); llan yismawen-nniđen, deg telya d isegtan, maca mmalen-d ajemmal dayen (Deg llan waman., aman yes3a

¹² *OPCIT IDIR d wiad (2020 :52)

¹³ OPCIT Kamel.Nait-ZERRAD, (1995 :45).

¹⁴ EBED Kamel.Nait-ZERRAD, (1995 :45).

¹⁵ *OPCIT IDIR d wiad (2020 :34)

talya n usget, maca yemmal-d ajemmal), (zer asuf, asget) Deg unagraw n yisem, amdan, d yiwit gar tecrad tigejdanin n yisem i d-yettbinen deg uskim n yisem-nni.”

a. Asuf:

yemmal-d ayen yellan d yiwen. **MD** : tibhirt, axxam...
“Asuf, d taggayt n umdan i d-yemmalen “yiwen” deg yismawen n wayen i yettwahsaben (tanmegla yiwen~ atas): axxam, d asuf; ixxamen, d asget”, i d-yenna **IDIR.Azedine d wiyađ¹⁶(2020:35)**.

b. Asget:

yemmal-d ayen yellan seg sin d asawen. **MD** : tibhirin, ixxamen...

“Asget, d taggayt n umdan i d-yemmalen “atas” deg yismawen n wayen i yettwahsaben (tanmegla yiwen-atas): axxam, d asuf; ixxamen, d asget”, akken i d-yenna **IDIR.Azedine d wiyađ¹⁷(2020:33)**.

2.2.3. Addad:

Deg tutlayt n tmaziyt isem yesea sin n waddaden: ilelli, amaruz:

a. Addad ilelli:

Mi ara yili yisem ur yeqqin ara yer kra. **MD** : aman, imi ...

b. Addad amaruz:

Addad amaruz n yisem yettaley s ubeddel n teyri-ines tamezwarut deg kra n wattalen n tjerrumt: s tmerna n ‘w’ ney ‘y’ ney s uyelluy n teyri tamezwarut. **K. NAIT-ZERRAD¹⁸, (1995:62).** **Md:** waman, yimi...

Yenna-d **IDIR.Azedine d wiyađ¹⁹(2020:21)** deg usegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt dakken: “ Addad d tulmist n tjerřumt i yessemgiriden

¹⁶ *OPCIT IDIR.A d wiyađ (2020 :36)

¹⁷ *OPCIT IDIR.A d wiyađ (2020 :33)

¹⁸ OPCIT Kamel.Nait-ZERRAD, (1995 :62).

¹⁹ *OPCIT IDIR.A d wiyađ (2020 :21)

gar snat n talyiwin n yisem, talya n waddad ***ilelli***~ talya n waddad ***amaruz***. Taneggarut-a, tettbin-d s ubeddel deg teyri tamezwarut deg yisem. Deg tefyirt *Telha tefsut.*, talya n yisem *tefsut*, d addad amaruz n talya waddad ilelli *tafsut*.

Addad, am tewsit d umdan, d ticrređt tagejdant n yisem. Maca, llan kra n yismawen ur nesei addad, meħsub ur tettbeddil ara teyri-nsen tamezwarut anda byun ilin deg tefyirt: *laman, tala, seksu, talwit, ...Tekfa tala. D tafyirt tagetnamekt. Tala* d asemmad usrid/ imsegzi.”

Yenna-d **K. NAIT-ZERRAD²⁰, (1995:62)**: Addad amaruz n yisem yettalay s ubeddel n teyri-ines tamezwarut deg kra n wattalen n tjerrumt: s tmerna n w ney y ney s uyelluy n teyri tamezwarut.

-Talyiwin n waddad amaruz :

- **Isem amalay :**

Addad ilelli	Addad amaruz	Asegzi
Aqcic	Uqcic	Tamlilt n teyra «a---u»
Akal	wakal	S tmerna n yizgeniyri « w »
Ussu	Wussu	S tmerna n yizgeniyri « w »
imi	Yimi	s tmerna n yizgeniyri « y »

- **Isem unti:**

Addad ilelli	Addad amaruz	Asegzi
Tamŷart	Temyart	Tamlilt n teyra «a---e»
Tameṭṭut	Tmetṭut	S uyelluy n teyra

²⁰ EBED, Kamel.Nait-ZERRAD, (1995 :62)

Tiftilt	Teftilt	Tamlilt n teyra «i---e»
---------	---------	-------------------------

* Llan kra n yismawen ur lin ara addad amaruz. Md: tata, tazart, tasa, ttertel, ccer, lebh̄er...

2.3. Amyag

S. Chaker (1991:24), yenna-d: « *amyag n tmaziyt s usdukkel n użar amawalan, yesean anagar tırgalın, d tecredt n tmeżri, akked umatar udmawan* ».²¹

MD: yesleb

Ażar : SLB

Y : d amatar udmawan

-e- - e- : d askim

sleb: d afeggag n yizri.

Mi ara nessefti amyag deg tmaziyt, ibettu γef sin n yiferdisen:

a- Amatar udmawan: yeskanay-d udem anda yefti umyag, ur yettbeddil ara ilmend n tmeżra. Imataren udmawanen i yellan:

Asuf: γ [] /t [] , i/ y [] , t []

Asget: n [] /t [] n / t [] at/ [] / [] nt.

b- Afeggag: yettbeddil ilmend n tmeżra.

MD: sleb

Izri: yesleb

afeggag-is: sleb

²¹ **S.CHAKER,** (1991 :24). « Manuel berbère 1 ». Ed, bouchéne : « Le verbe berbère est défini par l'association obligatoire d'une racine lexicale, composée uniquement de consonnes, d'une marque aspectuelle conjointe, souvent amalgame, et d'un indice de personne.»

Izri ibaw: ur yeslib

afeggag-is: slib

Urmir aherfi: ad yesleb

afeggag-is: sleb

Urmir ussid: yetteslab

afeggag-is: tteslab

3. Asiley n umawal deg tmaziyt

Asiley n umawal deg tmaziyt yebda yef sin yaħricen: Asuddem (ama d win n tjerrumt nej d asenfalan) d usuddes, maca akken i d-yenna S.Chaker (1991:179): «asuddes deg tmaziyt ur yelli ara s waṭas, drus anda ara t-naf maca asuddem ama d amyagan nej d anisem d netta i d agraw agejdan deg tdamsa n tutlayt. Asuddem d netta i d lsas, mačči kan n umawal ula d taseddast d tinawt tamyagant».²²

D wi i d sin n yiferdisen igejdanen n usiley n umawal n tmaziyt, rnu yer waya arettal, maca aneggaru-a ismazzayen ur as-fkin ara azal imi amur ameqqran n yimawalen i d-yefyen drus ara naf deg-sen irettalen. Ramdane Achab (1996), deg udlis-ines yef usnulfawal deg tmaziyt, yenna belli aneggaru-a yettban-d deg-s: « tizrizdig* n umawal d uwexixer yef urettal ».²³ Imi i yexdem umuż n yirettalen, ala awal “ajenyur” i yettwaqeblen deg umawal n tmaziyt tatrart .

3.1. Asuddem

3.1.1. Asuddem n tjerrumt

D tagi i d tarrayt iseqdacen s waṭas i usiley n wawalen deg tmaziyt.

²² OPCIT, S.CHAKER, (1991 :179) « La composition n'est en berbère qu'un phénomène sporadique, peu productif, alors que la dérivation, tant verbale que nominale, constitue un système essentiel dans l'économie générale de la langue. La dérivation est le pivot, non seulement du lexique, mais aussi de la syntaxe de l'énoncé verbal ».

²³ « Un purisme lexical est chasse aux emprunts »

3.1.1.1. Asuddem amyagan:

Deg tmaziyt amyag yeftin d win yebna ȝef krað n tȝawsiwin: azar, afeggag i ad ay-d-yemmalen timezra d umatar udmawan.

a. Asuddem n umyag seg umyag:

Yettili-d s talyiwin n usway, amyay, attway s tmerna n uzwir yer tazwara n umyag. **A. BERKAI²⁴,(2009:41)**

✓ Asway:

S tmerna n yizwiren “s”, “su” yer tazwara n umyag aherfi. **K. NAIT-ZERRAD²⁵, (1995:48)**

MD: xdem/sexdem, ffeγ/suffeγ

Yenna-d **IDIR Azedine d wiyað²⁶** (2020;34): “Assway, d alyac ss-/s- i nezmer ad nernu i umyag, i yisem, d kra n şşut n ugama.

Deg umyag: **i.** deg umyag amsuk, yettbeddil ussway tnila n tigawt, yelsa arkas> yessels arkas i yiwen-nniðen. **ii.** Yettara ussway amyag aramsuk d amsuk, iruh uqcic> yesruh uqcic idrimen. (Zer amsuk, aramsuk).

Deg yisem d şşut n ugama, yettarra ussway isem ney şşut n ugama d amyag, awal > ssiwel, udem > ssudem > ssuden, (t̄ebt̄eb) > st̄ebt̄eb, (čewčew) > sčewčew.

Irennu ussway i umyag aherfi, ay > ssiy, irennu dayen i umyag asuddim ay > ttwiγ > ssettwiγ.

Amyag assway, d amyag asuddim s tecredt n ussway ss.”

✓ Amyay:

S tmerna n yizwiren “m”, “my” yer tazwara n umyag aherfi. **K. NAIT-ZERRAD²⁷,(1995:102)**

²⁴ * Abdiaziz.BERKAI, (2009:41). « Dictionnaire de la linguistique », Larousse. Paris.

²⁵ OPCIT Kamel.Nait-ZERRAD, (1995 :34).

²⁶ *OPCIT IDIR.A d wiyað (2020 :34)

MD: cawer/mcawer, af/myaf

Yenna-d **IDIR Azedine d wiad²⁸(2020:26)**: “Amyay, d alyac *my-/m-*, deg umyag, i d-yeqqaren anamek n umyag i iderrun gar sin n yiÿfawen n tmeslayt (neñ ugar). S umata, amyag asuddim amyay nesseftay-it deg usget: *myeççen, mserwalen; ad nemyeçç, ad nemserwal*. Deg tefyirt *Msefhamey nekk d flan*, ur nezmir ad nekkes asemmad *nekk d flan*.

Amyag amyay, d amyag asuddim s tecrað n umyag i d-nebder”.

Attway:

S tmerna n yizwiren “ttwa”, “ttu”, “mm”, “nn” ÿer tazwara n umyag aherfi. **K. NAIT-ZERRAD²⁹, (1995:102)**

MD: ddem/ttwaddem, eçç/mmeçç, bru/nnebru

“Attway, d alyacen *ttw-/ttu-/mm-/nn-* i nrennu i umyag. Deg umyag attway, asentel daymen iđerru fell-as tigawt (uskir).

Attway, yettarra amyag amsuk d aramsuk, *yeçça uqcic ayrum>yettwaçç uyrum*.

Attway, yettarra amyag asemsay d aramsuk kan!

Yekrez ufellaḥ iger/ yekrez yirger>yettwakraz yiger.

Irennu uttway i umyag aherfi, eçç>*ttweçç*, irennu dayen i umyag asuddim, *sseçç> ttwaseçç*. Deg kra n yimyagen isuddimen, nezmer ad naf asuddim attway yebnan yef usuddim attway *qleb> ttuneqlab*.

Amyag attway, d amyag asuddim s tecredt n uttway i d-nebder” Akka i d-yenna-d **IDIR Azedine d wiad³⁰(2020:35)**.

❖ **Talyiwin tisuddimin tuddisin:**

²⁷ OPCIT Kamel.Nait-ZERRAD, (1995:102).

²⁸ OPCIT IDIR.A d wiad (2020:26)

²⁹ EBED, Kamel.Nait-ZERRAD, (1995:102).

³⁰ OPCIT IDIR.A d wiad (2020:35)

Mi ara ddaklent talyiwin-a tigejdanin: amyay, attway, asway

MD: attway+asway: drem/ttwasedrem

Amyay+asway: bru/msebru

3.1.1.2 Asuddem n umyag seg yisem:

S tmerna n walyacen (s-/sm-) i yisem i waken ad d-nesuffey amyag. **M.**

TIDJET, (2003:48)

MD: awal/siwel , ameybun/smuγben

3.1.1.3. Asuddem anisem:

Deg umyag, nezmer ad d-nessuddem isem n tigawt, isem n umeskar, isem n wallal d urbib.

3.1.1.4. Asuddem n yisem seg umyag:

a-Isem n tigawt:

Isem n tigawt i d-yekkan seg umyag n tigawt, asiley-ines yezmer ad yili

Amyag	Isem n tigawt
Ers	Tarusi
Sew	Tissit
Ver	Tayuri
Krez	Takerza

b-Isem n umeskar

Yemmal-ay-d win ixeddmien tigawt n umyag. Asiley n yisem umeskar yettili-d s tmerna n yizwiren (am-/im-,an-/in-).

Amyag	Isem n umeskar
Aker	Amakur/amakar

Ixef wis sin : Ixef n tezri

Fru	Anefray
Inig	Iminig

Nessiliy dayen isem n umeskar s tusda n tergalt tis snat n uzar.

MD: xdem/ axeddam, zdem/azeddam, xdeɛ/axeddaɛ.

c-Isem n wallal

Yessenfalay-d tayawsa swayes i tettwaxdam tigawt n umyag. Yettaley:

- S tmerna n walyac (s-) yer tazwara.

Amyag	Isem n wallal
Gnu	Isegni
Agem	Asagem
Qqes	Isiqes
Lkem	Aselkim

- S tmerna n walyac (m) yer tazwara.

Amyag	Isem n wallal
Zwi	Amezway
Hbek	Ameħbok

3.1.1.5 Arbib:

S. Chaker (1991:25), yenna-d: «*arbib deg tmaziyt, am yismawen (inmawalanen), d talya tassuddimt, tekka-d seg ufeggag n umyag i yellan deg uyankud».³¹*

- Arbib d amgucel* yettak-d neγ yeqqar-d amek i iga yisem.
- Arbib yettili akken tella tewsit d umdan n yisem yellan sdat-s, itteqqen srid yurs, ur yesei ara addad. Talyiwin n yirbien i nezmer ad naf:

Ibrik/aberkan, ubrik, imibrik

Iwriy/awray, imiwriy

Imγur/ameqqran

Irzig/arżagan/amerżagu

3.1.1.6 Asuddem n yisem seg yisem

A. Berkai (2009:44) yenna-d: «Isuddimen ttilin s usdukkel n yizwiren (ams-, ans- d am-) yer waddayen n yismawen»³²

MD: ms/adrar/amsedrar, ms/abrid/amsebrid, ms/lbaṭel/amesbaṭli.

Ans/abayur/anesbayur.

3.1.1.7. Asuddem anfalan

Nezmer ad d-nini dakken atas n wawalen n tmaziyt kkan-d seg usuddem asenfalan, maca akken i d-yenna **HADDADOU** (1985 : 176).: « *imi asuddem asenfalan d aqbur, anect-a d ugur iwakken ad d-nelken, ma yella*

³¹ **OPCIT, S.CHAKER**, (1991 :25) : « L'adjectif berbère, comme en principe tous les noms (lexicaux), est une forme dérivée, issue en synchronie d'un radical verbal.»

³² * **OPCIT, Abdiaziz.BERKAI**, (2009:44) : «Les dérivés sont obtenus par l'association des schèmes ams – ans- am- à des bases nominales.»

imeslic d netta i d-yessalyen ażar anda i yerna. Ala abini n yiwen uferdis deg tegruma n wawalen yesean assayen isnamkanen i nezmer ad d-nini dakken d asuddem anfalan ».³³

Yettili-d usuddem anfalan s:

-s wallus n wawal amezwaru deg umyag: **MD:** gel/ gelgel, kef/kefkef, gez/gezgez.

-s wallus n wawal amezwaru deg yisem: **MD:** ba/baba, na/nanna, da/dadda.

3.2. Asuddes

Asuddes d yiwen ubrid aseddasan n usiley n umawal. D asdukkel n tayunin tanmawalanin, iwakken ad d-nessiley tayunin timaynutin i yesean anamek, akken i zemrent ad seunt assayen d tayunin n wadda, akken dayen i yezmer ad yili unamek d amaynut. Akken i d-yenna **G.Mounin (1972: 77)** : « awal uddis d tayunt tamawalant i d-yettwassalyen ama s usdukkel n sin yinmawalanen, ama s tmerna n uwir i ważar anmawalan ».³⁴

Awal uddis yettalay:

a- Isem1 + isem2: ayesmar/ iyes + tamart.

b- isem1 + n + isem2: ilmendis/ilm + n + idis.

c- amyag + isem: mageriṭij/mager + iṭij (d tajeğġigt).

³³ **Mohand Akli.HADDADOU**, (1985 :176). « Guide de la culture et de la langue berbère », Ed-ENAL, Alger.« l'ancienneté du processus expressif empêche souvent d'affirmer avec certitude si un phonème est formateur de la racine ou s'il est ajouté. Seule l'apparition régulière d'un élément, dans un ensemble de mots liés sémantiquement, permet de supposer un ajout expressif »

³⁴ **MOUNIN G**, (1972 :77) : « Clefs pour la sémantique », Ed, Seghers, Paris, «Un composé est une unité lexicale formée soit par association de deux lexèmes, soit par adjonction d'un préfixe à une base lexicale.»

d- isem + amyag: tifireeqest/tifireyt + qques.

e- isem + n + isem: imi n wuccen/ amyar n taddart/ tagmart n rrsul.

3.3. Aretṭal

Imi tamurt n tmazya aṭas n yimnekcamen i d-ikecmen yur-s, anect-a yegla-d s unali gar tutlayt n tamaziṭ d tutlayt n yimnekcamen, imi aṭas n yireṭṭalen i d-tewwi tmaziṭ ama seg tutlayt talaṭinit, taerabt, d tefransist... Llan yimerdilen ttayen talya n wawal n tmaziṭ. **K. NAIT-ZERRAD³⁵, (1995:44)**

Md: Argaz/ irgazen , Akamyu/ ikamyunen.

Taqcict/ tiqcicin, tamacint/ timacinin

3.3.1. Aretṭal seg taerabt

M.A.HADDADOU³⁶ (2002:31), yenna-d dakken amur ameqqran n yimerdilen yellan deg tmaziṭ kkan-d seg taerabt ladya s lemeawna n tesreḍt d yidles n taerabt.

MD:

Tamaziṭ	Taerabt
Ddin	ڏ
Lemleh	ڦ
Teffah	ڦ
Tajilbant	ڦ

³⁵ OPCIT Kamel.Nait-ZERRAD, (1995 :44)

³⁶ Mohand akli.HADDADOU, (2002 :31), Défense et illustration de la langue berbère, Ed ENAS, Alger.

3.3.2. Areṭṭal seg tefransist

Deg tmaziyt llan aṭas n yimerdilen id yekkan seg tefransist aya yella-d s lemɛawna n tallit-nni n ṭrad arnu yur-s wid-nni yunagen yer Fransa.

M.A.HADDADOU³⁷(1985 :31).

MD :

Tamaziyt	Tafransist
Akamyun	Camion
Ajenyur	Ingénieur
Ssabun	Savon
Aciflur	Choux-fleur

3.3.3. Ireṭṭalen seg tlaṭinit :

Awalen imerdilen ur qqimen ara kan deg taerabt d tefransist imi ad naf kkan-d ula seg tlaṭinit. yef lehsab n wayen i d-yenna **M.A.HADDADU (1985 :262)**, awalen imerdilen n tlaṭinit, ur ɛnin ara kan awalen n tusna, imi thuz ula d awalen inasliyen.

MD :

Tamaziyt	Talaṭinit
Tayuga	Yugum
Atemun	Temonen
Azebbuj	Acerbus
Iger	Ager
Azaglu	Yugulum

³⁷ Mohand akli.HADDADOU, (1985 :262). « Guide de la culture et de la langue berbère », Ed-ENAL, Alger.

Tagrayt

Ver taggara, nefka-d tabadut n tesnalja. Ihi tasnalja tzerrew talja n wawalen d wamek i udden. Asiley n wawal n tmaziyt yettili-d s usuddem d usuddes d ureṭtal.

I. Ixef n tesnamka:

Tazwert:

Deg yixef-a, ad d-nefk tabadut n tesnamka, ad d-nebder assayen isnamkanen i yellan, yer taggara ad d-nawi awal yef tesnawalt.

1. Tabadut n tesnamka :

Akken i d-yenna **IDIR Azedine d wiyađ**³⁸(2020 : 46) : « *Tasnamka, d irem i d-yennulfan deg yiseggasen n 2000 d isem n tayult n tussna i izerwen tayunin n tutlayt s umata*

Yas tutlayt d awdef (leerc) n tlalit n unamek, talalit n tesnamka i lan anamek d tayawsa n tezrawt, teggra Tasnilest tatrart ur temmid d tussna zrmi tessaneffell-as tilufa i yerzan tafelsafit d yidles, i yeqqnen seg zik yer tezrawt n umeslay Tutlayt, yewwi-d ad d-tefk tagnit ad tettwazrew « s yiman-is, i yiman-is », meħsub deg talya Iqeddicen imezwura n yimusnilsen n at tyessa deg Lurup (R Jakobson, NTroubetskoi, A Martinet) ur ttarran azal i unamek ala deg tmara n usemqaet Almend n waya, asnekwu n tayunin n unagraw (imeslicen d walyacen) ur d-yeggar anamek ala deg usebbed n tenmegliwin tumqitin Tamuyli-ya, tuy ażar yur at tyessa n Marikan (ladya Z.S. Harris), użur asnekwu d usismel n tayunin yekka-d seg tesleħdt n wammud s useqdec n yiberdan n talya, ur netteg azal i unamek. Nnig waya , rrsem n tjerrumt tarwant yuγ-it usinef n unamek anda i yebyu yili, awal i yettusexdamen deg tuget iwakken ad neffer yes-s « tilufa ur nessin deg umeslay » ».*

2. Assayen isnamkanen

1. Timegdiwt:

Timegdiwt tezmer ad teseu sin n yinumak mgaraden: sin n yirmen d imegdiyen anda nezmer ad ten-nbeddel deg yiwit n tinawt, ney sin n yirmen anda nezmer ad ten-nbeddel deg waṭas n wattalen. Jean Dubois³⁹, (1994 : 465).

³⁸ OPCIT, IDIR.A d wiyađ, (2020 :46)

³⁹ J.DUBOIS d wiyađ, (1994 :465), *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Ed, Larousse, Paris.

Akken i d-tenna **F. Sadiki⁴⁰ (1997 : 241)**, tilin n tmeđdiwt deg tmaziyt tettuyal yer tutlayt-a, am tutlayin-nniđen yiwen n talya ur tesei ara kan yiwen unamek, yiwen unamek ur yesei ara kan yiwen n talya.

Ihi, nezmer ad d-nini dakken timeđdiwt mi sin ney atas n wawalen ttemcaraken yiwen unamek. S wawal-nniđen sin n yirmen ney ugar d imediyen mi ara seun yiwen unamek amussan.

MD: *Tura (d amyag ‘aru’ yeftin yer yizri)

*Tura (d amernu n wakud)

2. Tameglawalt: (tanemgawalt)

Imeglawalen (inemgawalen) d tayunin anda inumak d imnamaren d inemgalen. Anemgal yettwasbadu-d s umata elahsab n yirmen inaragen*, wid n usemmadan (*mâle vs femelle*), ney win umyaşan* (*vendre vs acheter*). **J. Dubois⁴¹ (1994:40)**

Akken i d-tenna **Fatima Sidiki⁴² (1997:244)**, tameglawalt d immekti i d-yessenfalayen assay n tenmegla n unamek. Deg tutlayt awalen ttemgiriden yef wiyad.

Awalen deg tyuga-a d imeglawalen.

MD: *amectuh / ameqqran.*

Aberkan / amellal.

2.3. Taynisemt:

⁴⁰ OPCIT, Fatima.SADIKI, (1997 :241)

⁴¹ OPCIT, J.DUBOIS, (1994 :40)

⁴² OPCIT, Fatima.SADIKI, (1997 :244)

D assay gar watas n talyiwin tisnilsanin yesean yiwen ummsil ama s
tira ney s timawit, maca unmiken mgaraden. **M. Boll (1994:190).**

Ihi taynisemt mi ara tili yiwit n talya i yesean sin ney ugar n yinumak ur
yettizeddin ara deg yiwen n uswir asnamkan. **F. Sadiki⁴³ (1997:244)**

MD: *ul: d ahric deg tfekka n umdan.*

Ul: lxedma s leħrara.

2.4. Tagetnamka:

Tagetnamka mi ara yeseu uzmul asnilsan atas n yinumak. Ihi tayunt
tasnilsant d tagetnamkant. Imekti n tegetnamka yekcem deg unagraw n
tenmegla: tanmegla gar tegetnamka d teynisemt, tanmegla gar tegetnamka
d uyenamek. **Jean.Dubois⁴⁴ (1994 : 369).**

- Tanmegla gar teynisemt d tegetnamka dakken, deg teynisemt awal ad yeseu
sin ney ugar n yinumak, maca ur sein ara assay asnamkan. Ma yella d
tagetnamka awal yesea atas n yinumak anda ad yili yiwen n unamek d agejdan
seg-s frurin-d wixad.

MD: amyag “ay”; yesea atas n yinumak:

*Yuy lhenni deg uful-iw (yetlef deg uful-is)

* Yuy-d ayefki seg thanut (d lbiε)

*Yuy yelli-s n eemmi-s (zzwaġ)

*Yuy amkan deg lyerba (yeqqim dinna atas)

2.5. Tamegdawalt :

“ *S wawalfessusen, amegdawal, d awal i yesean anamek am wawalen-nniden.*

⁴³EBED, Fatima.SADIKI, (1997 :244)

⁴⁴ OPCIT, J.DUBOIS (1994 : 369)

*Yezmer wasyal A ad yili d amegdawal n wasyal B mi ara izmiren ad myuṭṭafen imukan deg tefyirt war abeddel deg unamek n tefyirt-nni. S wawal-nniđen, mi ṭtfen deg sin yiwen n yiger n unamek ney yiwit n tnakta. Maca, tutlayt ur d-tesnulfuy ara asyalen iwakken ad d-tini yes-sen ayen i d-tenna yakan deg wasyalen yellan; ma tesnulfa-d kra n wasyal, d tanakta tamaynut i as-yessefken anect-nni: yal asyal deg tutlayt almend n Saussure, yeqqar-d swaswa ayen akken ur d-qqaren wasyalen-nniđen i yerzan s idisan-is. Deg tutlayt n yal ass, nezmer ad d-nini akka s lewhi asyal A d amegdawla n wasyal B, d ayen i yessawaden yer usebbed n yisegzawalen n yimegdawalen deg waṭas n tutlayin”, akka i d-yenna **IDIR Azedine d wiyađ** ⁴⁵(2020:24)*

MD: yet̄tes= igen ; cnu= yenni ; subb= aṭṭer= hwa.

3. Tayult n tfellaḥt:

Mebla ccek tirmad n tfellaḥt d tiqburin acku d tirmad-is d-yettawi umdan ayen s i yedder. D akal i d aýbalu n tgella i t-yessiriden. Llan wid d-yennan, ula d tayerma d tiseggra n tfellaḥt. Deg yiybula i nesseqdec, ulac timgaradin yerzan annar-a n usadur. Tibadutin i d-nekkes akked tmussniwin ay d-nefren, ttemsemmadent.

Deg yisegzawalen ikusnanen n tefransist, nufa-d tabadut-a gar tbadutin-nniđen:

*Almend n **Hénin** (1968:496): “Deg tegmużar, tafellaḥt temmal-d “takerza n wakal, anamek n wawal “takerza” ilaq ad yili useħħeder n tegnatin³ S unamek wessiেen, yemmal-d, afares n wayla, akked tetwilin n tudert deg temnađt ideg tella tfellaḥt: takerza n yirden, n lbitraf, lfakya, tterbiya n lmal, afares n uyefki, asyār, tagmert n yiselman, ula d ssayda kkin deg tayult n tfellaḥt.” (...) “ d tarmudt tanmesnsayt, d tamenzayt i umdan. Nezmer ad d-nin d tafellaḥt ay d tadra n tyerma.”⁴⁶

⁴⁵ OPCIT, IDIR.Azzedine d wiyađ, (2020 :24)

⁴⁶ **Hénin** (1968 :496), « Etymologiquement, agriculture signifie « culture des champs », le mot culture devant être pris dans le sens de « mise en condition ». Il désigne, par extension, la production des biens, et les conditions de vie en milieu rural : la culture du blé, de la betterave, des fruits, l'élevage des animaux, la production laitière, celle du bois, la pêche, la chasse appartiennent alors au domaine de l'agriculture. » (...) « il s'agit d'une activité traditionnelle, fondamentale pour l'homme. Que l'on peut considérer comme à l'origine même de la civilisation. »

- Tasnawalt:

D aħric n tesnilest, izerrew amawal; tettmuql yer tyessa, asuddem, asuddes, areṭṭal. Tettwasbadu deg usegzawal n tesnilest d tussniwin n umeslay; yenna-d Dubois (j): “ Tasnawalt d tazrawt n umawal, d tensiwalt n tutlayt d iseddasanen, akked dayen imeskaren inmetiyen, idelsanen. Tasnulfawalt d tazrawt tussnant n tyessiwin n umawal, tennulfa-d ȳas amek , d amaynut”.

Tagrayt:

Ver taggara, nefka-d deg uħric-a tabadut n tesnamka d wassayen isnamkanen i yellan am tmegdiwt, tameglawalt, taynisemt, tagetnamka; syin ȳur-s nefka-d awal ȳef tesnawalt.

Ixef

Wis kraqd :

Ixef

n

tesledjt

Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Tazwert :

Deg yixef-ayi ad neg tasleqt n yimyan i d-negmer s yin ad neered ad tennesismel ilmen-d n ugemmay wa ad asnexdem iyal imyi tugna-ines syin ad nefk talya-ines tawsit amdan.... d usegzi ammek iga d txutart-ines.

			Ticrad tigejdanin			
Isem n yimyi	Aħric	Azar	Tawsit	Amdan	Addad	Ticrad tisuddimin
Aberwaq ^{1*}	Talya	✓BRWQ	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		*D imyi deg yigran * Ifriwen-is d iżżezzfanen, teffyen-d srid seg uzar-is , yettaġġa-d tajeġġigt meqqert *Yelha i waṭṭan n ligzima.			



^{1*}* Newwi-t-id yer yiwen gar yimsulja, isem-is: HUSIN Rami

Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Abesbas ^{2*}	Talya	√BS	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yizegza i yettlin deg tebhirt. *Yettli deg tsemhuyt n tegrest. *Yettwaččay ama deg leġwaz ama deg seksu ney nesfuruy-it nrennu-t i lurdubney i cclaċa akken d azegzaw, tieeqqayin-is d timdewrin d tibubulin ini-nsent d amellal immal cwi yer wadal tesea iekkazen d imeqqoranen.</p> 			

^{2*} Newwi-t-id yer yiwen gar yimsulja, isem-is: LEWNAS Mbarek.

Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Addad ^{3*}	Talya	√DD	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi yetillin deg tefsut *Ifriwen-is d iziegzawen s3an isennanen deg telmast yes3u tajegħġigt , *Yelha i win tejtet tussut, win yesean uguren deg tikert n wul, tesseqway ijeydan d yijeebuben tessizdig-it.</p>			



^{3*} Newwi-t-id yer yiwen gar yimsulja, isem-is: EWALI Yehya.

Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Aderyis ^{4*}	Talya	√DRYS	ML	SG	AD.IL	Uddus aduklan
	Anamek					<p>*D imyi gar yizegza i d-yettemġayen deg udrar.</p> <p>* D taħċict i netteddeż, nettekkes-d deg-s azar, nsett-it maca mačhi akken yakan, nesserkam-it deg waman nesfuruy leħwal s ufella n tseksut, akken i asen-tkeċčem ddwa yellān daxel n ważar; s umata nsett-it deg seksu s uderyis akka i as-neqqar, yettmaga s 7 n yisufar.</p> <p>*Ur t-nettmassi ara s yifassen acku ma nemmas-it ayen itemmasid deg tfekka ad yebdeg (ad yuff) akk umkannni akken azal n 3 n wussan akken ad yens.</p> <p>*Ini-s d akehwi s ufella ma d ażar-is d acebħan, d ayezzfan d azuran, yettemŷay-d ddaw n wakal.</p> <p>* D ddwa i waṭas n lehlakat leli-t ama i yijebubien,</p> <p>*Yettili deg tsemhuyt n tefsut.</p> 

^{4*} Newwi-t-id yer yiwen gar yimsulya, isem-is: EUDA Nemmuc

Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Affar ^{5*}	Talya	✓FR	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi yettili tibhrit</p> <p>*Ifer-is d ayezzfan am yiger, yes3a iżuram imellalen, tleħħu aħas am uyanim, ttdawin yes-s aħtan n tgezzal, sewwayen-t am latay.</p> <p>*Affar yettcabi yer ugertil i i xeddmen deg wannar n ddabex.</p>			



^{5*}* Newwi-t-id yer yiwen gar yimsulya, isem-is: SEEDUN Muhemmed

Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Agusim	Talya	√GSM	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi i yettelin deg tezgi</p> <p>*Yettwaxdem am usyar abħal d aqadus d ayezzfan d arqaq, ini-s d aqehwi.</p> <p>*Yelha i wuglan (tuymas) yettekkes-asent tewrey rnu fell-as itekkes l-hebb d tawla.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrađ tigejdanin			Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Azар	Tawsit	Amđan	Addad	
Akermus n Sara	Talya	✓KRMS SR	ML	SG	AD.IL	Uddis aduklan
	Anamek		<ul style="list-style-type: none"> * D imyi iyettelin deg lexla. * Tettili deg tsemhay n useggas. * Yettwaččay akken iman-is yessirid-d tifkert n wul. * Yelha i uglim i win yesean tajjih n waman, ligzima, tafuri, ccwami akked win yesean lhebb d lgerh. 			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleqt

Ticrađ tigejdanin						Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Amaday	Talya	\sqrt{MDY}	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi yettili di lexla *Yettili deg teyzi n useggas *Ifriwen-is d ileqqaqen, lehab-is d aberkan d azewway. *Qqaren-d dakken ssexdamen-t i waṭṭanen-a : aserreħ n tħebbu, tukksa n tiġi, ssiwriż.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Azar	Tawsit	Amdan	Addad	
Amagraman	Talxa	√MGRMN	ML	SG	AD.IL	Uddus aduklan
	Anamek		<ul style="list-style-type: none"> * D imyi i yettilin deg lexla. * Yettili deg tsemhay n useggas akken ma llant. * Ifriwen-is d ireqqaren, ini-s d aħċayci. * D ddwa i kra n waṭṭanen : abeħri, lgerħi s tuddza n yifriwen-is, ad ten-t-ssersed yef lgerħi ad teqned-t), lehlak n wammas. 			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Asefsaf	Talya	√SF	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi yettilin deg teyzi n useggas</p> <p>*Ifer-is d azegzaw d arqaq d ayezzfan, yetilli anda llan waman.</p> <p>*Yelha i waṭṭan n buneggaf.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

Ticrađ tigejdanin						Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Asisnu	Talya	√SN	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yiguma i yettelin deg tsemhuyt n tefsut d unebdu.</p> <p>*Yetteli deg lexla.</p> <p>*Imyi-ayi d win i i yesean ifriwen d idalen, mi ara d-yessuffey tieeqqayin ttilint d tiwrayin mi ara wwent ttuvalent d tizewwayin, tieeqqayin i d-yettaġġa d timdewwrin.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Awermi	Talya	√WRM	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi i yettilin deg tefsut</p> <p>*Yes3a ayeddu d arqaq, yettak-d tijeġġigin d tiwrayin, yettili deg udrar.</p> <p>*Yelha i win tezga fell-as tiṭ, sserkamen-t deg waman tbexxiren yes-s i umdan uyen s tiṭ.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Axerrub	Talya	√XRB	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yiguma i teżżun deg tebhirt d lexla.</p> <p>*Yettmačča akken iman-is, setten-t yimdanen akken yakan mi ara t-id-kksen deg ttejra setten-t dayen yiġersiwen (lmal).</p> <p>* Ttejra-s d tin i yesċan i friwen-is d idalen icemlaxen d imeqqranen, ma d axerrub-nni ini-s d adal uqbel ad yeww, mi ara yeww ayettyaray yettuval yini-s d aqehwi, d ayezzfan, tesea tieeqayin d timdewwrin d timectah, lwaḍha-s d tazidant.</p> <p>*Nessexdam-it deg waṭas n tyawsiwin, yelha i win tuzzel tħebbuqt-is, akken dayen i t-nezzad yettuval d afeħtutcan xedmen-d yess tiziđanin am cakula.</p> <p>*Yettili deg tsemhuyt n unebdu yer umwan.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrađ tigejdanin			Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Azberbur	Talya	✓ZBRBR	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi i yettilin deg tebhirt, yettili deg tsemheyt n unebdu.</p> <p>*D tiżurin tizegzawin ur wwint ara, s3ant lliqa d tasemmamt mlih, nettekkes-itent seg useklu n tejnант.</p> <p>*Yelha n leqriħ n uqerruy.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

Ticrađ tigejdanin						Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Azegħduf	Talya	\sqrt{ZGDF}	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<ul style="list-style-type: none"> * D imyi gar yizegza i d-yettemyayen deg lexla d tebhirt. * Yettili deg tsemhay n useggas akken ma llant. * Ifriwen-is d imdewwren d imeqqransen, ini-s d aħċayci , iseeeu zeriea, d aħercaw rnu fell-as iteqqes s yisennan-is ireqqaqen. * D ddwa i kra n waṭtanen : Rrumatiz, llan wid i t-isserkamen deg waman tseffin-t setten-t ney tecfen yes-s tafekka-nSEN ; akken dagħen i leali-t i ucebbub yessimyur-it yerna yessilwiġ-it, rrumariz. 			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Azezzu	Talya	\zz	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<ul style="list-style-type: none"> *D imyi i yettelin deg tezgi *Yettnewwir deg tefsut * Ifriwen-is d imeżzyanen d adalen, yesaċa isennanen yettagħga-d ijeġġigen d iwrayen. *Yelha n tfexsa, leğruħ ; teddzen-t xeddmien-t i umkan i yuđnen. 			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Azumbi	Talya	√ZMBY	ML	SF	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi yettiliin i deg lexla.</p> <p>*Yettili deg tsemhay n useggas akken ma llant.</p> <p>* Ur yettwäččay ara, irennu-d ccbaha i ugama, ttejra-s d tael Layant, ifriwen-is d irqaqen d idalen, tettaġġa-d tiqqayin d timeċṭah anect n tid n uzemmur aefran maca tiyi ini-nsent d tqieħwiyin.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
A3er3ar	Talya	$\sqrt{\epsilon}R$	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek					<p>*D imyi yettilin deg teżzi n useggas.</p> <p>*Ifriwen-is irqaqanen , d izegzawen , yettak-d tijeġġigin d imetħaq mlih d ticebħanin iż-żella-ines d tikurin , d timezzyanin , yelha ti3eqqayin n uqerruy .</p> 

Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

Ticrađ tigejdanin						Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Ayanim	Talya	√VNM	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi i yettelin deg lexla rrif n waman.</p> <p>* Yetteli deg tsemhay n useggas akken ma llant.</p> <p>*Ifriwen-is d irqaqen d ikemmaliyen, tesea ageṭṭum d ameqqran d ayezzfan d aċlajan d adal, deg unebdu yettyaray yettuval yini-s d awray.</p> 			

Ixef wis krađ : Ixef n tesleqt

Ticrađ tigejdanin						Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Bibras	Talya	√BRS	ML	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yizegza yettili deg lexla d yimukan i isemmden am udrar.</p> <p>*Yettili deg tsemhuyt n tefsut.</p> <p>*Isett-it lmal akked umdan, ifriwen-is d iyezzfanen d iqraqen, yesxa ayeddu d areqqaq d adal d ayezzfan, yessuffuġ-d tajeġġigt d tamellalt.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Bunerjuf	Talya	\sqrt{BNRJF}	ML	SF	WAR.AD	Uddis
	Anamek		<p>*D imyi yettili deg lexla deg tefsut</p> <p>*Iferwen-is d iħrawanen d izegzawen , rihha-d diri-tt ; yella bunerjuf amellal, azewway, aberkan</p> <p>*Yelha iligzima , itin ur nes3iara dderya.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Cciħ	Talya	√CH	ML	SG	AD.IL	Aherfi
	Anamek		<p>*D imyi i d-yettemyayen deg lexla d tebhirt.</p> <p>*Yettili deg tsemhuyt n tefsut, xeddmien-t d timuqqin syarayen-t, tejmaen-t mi i t-uħwaġen ad t-id-ddmen akken dayen i tessexdamen akken d azegzaw.</p> <p>*Ini-s d adal d aciban, ifriwen-is d ireqqaqen d imeżyanen.</p> <p>*D ddwa ama i yimeċṭah ama i yimeqqransen, yesseħbas iriran, lujae, tifkert n wul, d waṭan n sekker s userkem-is deg waman.</p> 			

Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Ceġret Meryem	Talya	√CGR MRYM	NT	SG	WR.AD	Uddis
	Anamek		<p>*D imyi i yettilin deg udrar akked yimukan elayen isemmden</p> <p>*D isem uddis ii yebdan yef sin ceġret+meryem. D tayezzfant, iferrawen-is d izegzawen tes3a tħiġi n temlel.</p> <p>*Tettak-d awray tetriħ am ujeġġig d leali-tt mlih, tettawed deg teyzi ama d 50 n yisuntimitren. Telha i waṭtan n tefkert n wuld tessishil tarrawt i l-xalat yellan s tadist.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

			Ticrad tigejdanin			
Isem n yimyi	Aħric	Azar	Tawsit	Amdan	Addad	Ticrad tisuddimin
Gerninuc	Talya	√GRNNC	ML	SG	WAR.AD	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yizegza i yettilin deg teyzi n useggas, yettili deg tebhirt d lexla.</p> <p>*Ayeddu-ines meqquer, ifer-is d azegzaw, yettak-d tijeġġiġin d ticebħanin, imeqqi-d anda llan waman</p> <p>*Yelha i lehlak, sewwayen-t am sselq.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Heb lemluk	Talya	√HB √LMLK	ML	SG	WR.AD	Uddus asduklan
	Anamek		*D imyi gar yiguma i yettelin deg tebħirin teżżeen-t. * Yetteli deg tsemhuyt n unebdu. * Yettwaččay, ifriwen-is d idalen iqeshanen diyezzfanen, tieeqqayin-is d tiranġiyin d tiżid danin, iqevcan-is d ireqqaqen iysan-is d imeqranen.			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Hented	Talya	\sqrt{HNTD}	ML	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi i yettelin deg lexla.</p> <p>*Yetteffey-d deg tefsut.</p> <p>* Yettentaq deg lqeċċ.</p> <p>*Ma yeċċa-t uwful yettexnaq-it yettmattat.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Illili	Talya	√L	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi i yettelin deg lexla d tebhirt.</p> <p>*Yetteli deg tsemhay n useggas akken ma llant.</p> <p>*D ttejra i yesean azal n 3 n lmitrat di leeli, ifriwen-is d idalen d iyezzfanen d irqaqen, tettaġġa-d ijeġġigen d ixuxiyen d imezyanen, yesea rriha dirit rnu fell-as d arzagan.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Imliles	Talya	√MLLS	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		*D imyi i yettilin deg teyzi n usegga * Iferrawen-is am tbelluqt, yur-s tiżeqqayin d tizewwajin, tuyalent d tiberkanin *Yelha i leddi n wul, itekkes tewrey.			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Inijel	Talya	√NJL	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yiguma i yettilin deg lexla.</p> <p>*Yettili deg tsemhuyt n unebdu.</p> <p>*Imyi-ayi d win i yesean isennan g, ifriwen-is d imiectah d iwezzlanen, yettaġġa-d tizwal (tiberkanin d tzewwawayin), d timdewwrin d timeectah d tiżid danin, isett-it-t amma d amdan amma d lmal.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Jihbud	Talya	✓JHBD	ML	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi I yettilin deg tefsut *Yettak-it -id waħrir, iferrawen-is d iħrawanen yettak-d tijegħġigin d tizewwayin, yes3a ul d aberkan *Yelha i usujji n leğreh , iħebbes idammen.....</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrađ tigejdanin			Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Azər	Tawsit	Amdan	Addad	
Latay n tezgi	Talya	√LTY TZG	ML	SG	WAR.AD	Uddis
	Anamek		<p>*D imyi i yettelin deg lexla.</p> <p>*Yemgarad ȝef latay yettwassnen ; ifer-is ȝezzif , ur yettseħħi ara , ur yettduru ara, yelha i win yesean zzyada deg lebden-is.</p> <p>*Yelha i leqrīħ n uqerruy , leddi n ul, yessirriq idammen i win i kersen yidamen-is.</p> 			

Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Leħbaq	Talya	√LHBQ	ML	SG	WAR.AD	Aħerfi
	Anamek		*Leħbaq d imyi yettilin deg lexla akked tebhirt *Ifriwen-is d imdewwren, yes3a rriha telha, *Yessujjay aṭṭanen-a : asejjis , tteqlaq , tuzzya n le3qel , akken i t-nxeddem deg wuċċi i lmakla d lemraqi.			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

Ticrađ tigejdanin						Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Lħelba	Talya	√LHLB	NT	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi i yettillin deg tebhirt *Ifer-is d ayezzfan, ajeġġig-is d amellal tettak-d iżeqqayen d iqehwiyen icemlaxen *Telha i usujiu n waṭṭan n lanimi d win yesean zzyada deg tfekka-s tettekkes-d tassem tessefsay-it, tettekkes lxelea d ssiwriy</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleqt

			Ticrađ tigejdanin			Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Azər	Tawsit	Amdan	Addad	
Lħenni	Talqa √LHN	Anamek	ML	SG	WAR.AD	Aħerfi D imyi i yettilin deg tebħirt d lexla. *Ifriwen-is d iżżezzfanen, rriha-s leali-tt, sseqdacen-tt atas deg le3wayed akked tmeyrwin *D ddwa i tfexsa, d win yesean ccib i ucebbub, d l-ṭufan amecťuh.
						

Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Azар	Tawsit	Amdan	Addad	
Lkalitus	Talya	\LKLTs	ML	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<ul style="list-style-type: none"> * D imyi i d- yettefyen deg lexla * Yettili aseggas kamel rnu fell-as ur as-yetteylay ara yifer * Ifriwen-is d irqaqen d iżżeżfanen, ini-d d adal, ttejra-s d ta3layant, tettili rrif n waman s umata akken dayen i llan wid i t-itezzun deg tebhirt. * Lfayda-ynes d tameqqrant deg tukksa n waṭanen, nesserkam-it deg waman nesriħay-itmi ara t-id-nekkes yef lgaz dəxxan-is yettekkess amhelluy d ubehri ney nesruyay-it deg lkanun mi ara ad-t-nesriħ yettseriħ anzaren mi ara qeflen, akken dayen i yelha 			

Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

Ticrađ tigejdanin						Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Lkemmun	Talya	√LKMN	ML	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi i yettelin deg tefsut *Yettaġġa-d ti3eqqayin d tqieħwiyyin, igemmu arma d 20 n yisuntimitren *Yelha s waṭas, yettekkes acuffu n u3ebbuđ, yettekkes leqrīḥ n tuymas abħal d tizana.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

Ticrađ tigejdanin						Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Lmeššasa	Talya	√LMŞ	NT	SF	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<ul style="list-style-type: none"> *D imyi i yettilin deg tsemhuyt n tefsut. *D win i d-yettemġayen deg lexla *Ifer-is d ahrawan ur yelli ara d azegzaw, şeeeu zerrieeä mi ara yeğġuğeg. *Yelha i tujjya n lgerħ akked waṭṭan n uqezzul. 			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

			Ticrad tigejdanin			Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Azar	Tawsit	Amdan	Addad	
Lmeednus	Talya	√LMEDNS	ML	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yizegza, netteżżu-t deg tebhirt.</p> <p>*Yettili deg tsemhay akken ma llant, maca deg tefsut yettili s watas yettnewwir.</p> <p>*Iini-s d adal ifriwen-is d imecħah d iwezzlanen, nxeddem-it deg wuċċi irennu-as-d lbenna.</p> <p>*D leli-t i kra n waṭanen : leqriħ n tħebbu, tigezzal d lewjae.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Lkesber	Talya	√LKSBR	ML	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yizegza, netteżże-t deg tebhirt.</p> <p>*Yettili deg tsemhay akken ma llant.</p> <p>*Yettwaččay, ini-s d adal ifriwen-is d imectah d iwezzlanen, yettwaččay, nxeddem-it i lmakla irennu-as-d lbenna</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Merruyet	Talya	√MRYT	NT	SG	WAR.AD	Aherfi
	Anamek		<p>*D imyi i yetilin deg lexla.</p> <p>*Ifriwen-is d iqedriyen d izegzawen d iħercawen, lliqaines d tarzagant mlih</p> <p>*Yelha i kran waṭṭanen : iż-żejtisen akked cqqa.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Mejjir	Talya	√MJR	ML	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi i d-yettemyayen deg lexla.</p> <p>*Yettili deg tsemhay n useggas akken ma llant, yettnewwir deg tefsut.</p> <p>*Ifriwen-is d idalen d imdewwren, tijeġġigin-is d tizewwayin ney d tixuxiyin.</p> <p>* Sserkamen-t deg waman akked cwiya n lemleh ; akken daen i yelha i yiżarren mi ara cuffen (bezgen), Yelha i lehlak n rrumatiz d ccin.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	Ticrad tisuddimin
Nneċċa	Talya	$\sqrt{N\epsilon}$	ML	SG	WR.AD	Uddus aduklan
	Anamek		<ul style="list-style-type: none"> *D imyi i yettilin deg tebhirt. *Yettili deg tsemhuyt n tefsut. *Ini-s d adal aqessħan, ifriwen-is d imecħah, tifendiwt-is d leli-tt. *Nessexdam-it deg lmakla n leqbayel (tiesebbanin), nesserkam-it deg waman nessizdig aman-is nsejt-it leali-i lqeqriħ n tħebbut, yettekkes lqelqa, iserrusay lmoral, abehri, lażunsysu. 			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleqt

Ticrađ tigejdanin						Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Qlilu	Talya	√QLL	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi i yettilin deg tebhirt d lexla.</p> <p>*Yettili deg tsemhay n useggas anagar tagrest.</p> <p>*Ifriwen-is d imectħah d irqaqen d idalen, yettrihi am lwerd n lyasmin, irennu-d ccbaha i ugama rnu fell-as d win i nessexdam deg wuċċi nessexdam-it deg umkan n nneħħħa, lfayda-s tameqqrant i tekkes leqriħ n tħebbuqt.</p> 			

Ixef wis krađ : Ixef n tesleqt

Ticrađ tigejdanin						Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Rrend	Talya	√RND	ML	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<ul style="list-style-type: none"> *D imyi gar yizegza i netteżzu deg tebhirt. *Tettili aseggas kamel. * Ifriwen-is d iżżezzfanen, ini-s d adal. * Mi ara t-id-nekkes deg ttejra nettaġġat yer yiṭiż ad yeqqar, nxeddem-it i lmakla yettak-as-d lbenna rnu fell-as yes3a lfayda d tameqqrant imi d netta i d aybalu n lbitamin « A » d lbitamin « C », leali-t i waṭas n waṭṭanen : əeggu, lamini, win i yesean zzyada deg tfeffa-s tettekkes tassem, d leqriħ n lemfasel s tuddza n teħċiċt-ayi d tmerniwt n zzit n tmurt. 			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Sanuġ	Talya	√SNĞ	ML	SG	WAR.AD	Aħerfi
	Anamek		<ul style="list-style-type: none"> *D imyi yetillin deg lexla d udrar, yetteffey-d deg tefsut. *Imyi-a itaġġa-d ti3eqqayin d tiberkanin, yettwassen deg yal amkan, yettwaċċay. *Yettwasedxdam deg uyrum aken dayen i t-nessexdam ilberryuc *Akken dayen i t-nessexlađ i tamment taħrurt d ddwa i kra n waṭṭanen i lehlak n tessut n ubehri, ney s ubexxer-is deg l-kanun itekkes leqriħ n uqerruy. 			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Taga	Talya	\sqrt{G}	NT	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<ul style="list-style-type: none"> *D imyi gar yizegza i yettlin deg tebhirt akked lexla. *Tettli deg tsemhuyt n tegrest akked tefsut. *Tettmaċčay, tesea ayeddu deg yixef n wadda d azuran ma deg yixef ufella d areqqaq, tesea ifriwen d iyezzfanen d idalen səan isennanen, lwaḍha-s : tettli d tażidant tettli d tarżagant. *Telha i win y esəan uguren deg ujeebub-is ameqqran tessizdig-it-id. 			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Tattektunyat	Talya	√TKTNY	NT	SF	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yiguma, yettili deg tebhirt.</p> <p>*Tettili deg tsemhuyt n umwan.</p> <p>*Tettwaččay, ifriwen-is d idalen d imecħah, tessuffuy-d tieqqayin n tektunya d timdewwrin, ini-nsent d tidalin ney d tiwrayen akken dayen it-id-ssuffuy d tizewwayin, lwaḍha-s d tażidant tettcabi-as i lwaḍha n teffah.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Taselya	Talya	√SLV	NT	SF	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		*D imyi i yettilin deg tefsut. *Yettemyay-d deg lexla d tebhixin. *Ifriwen-is d imectah, yettagħga-d ajeġġig d arzaz, *Yelha i leqriħ n uqerruy akked waqtan n sskej.			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Azар	Tawsit	Amdan	Addad	
Tasemmumt	Talqa	√SMM	ML	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<ul style="list-style-type: none"> *D imyi i yettilin deg lexla d tebhirt. *Tettili deg tsemhuyt n tefsut s waṭas. *Ayeddu-s d arqaqan, ajeġġig-is d awray. * Llan wid i t-isetten ssiriden-t tebbyen-t deg lemleh, trennu-d ccbaħa i ugama. 			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Taxsayt	Talya	√XSY	NT	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imy gar yigzegza i yettiilin deg tebhirt.</p> <p>*Tettiil deg tsemhuyt n tegrest.</p> <p>*Ini-s d aranġi d timdewwert, ifriwen-is d imeqqaranen d idalen d imdewwren.</p> <p>*Taxsayt isett-it umdan ma d ifriwen akked yiqeħċan-is setten-t l'mal, setten-t s seksu ney s yiziegza-nni den serkamen-ten deg waman zzaden-tent, d leali-t i lanimi.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Tayda	Talya	√TYD	NT	SF	WAR.AD	Aħerfi
	Anamek		* D imyi yettili deg lexla akked tezgi. * Ifer-is d asyar arqaqan d azgħaw, tettak-d tizzeft akked izumbiġen, tizumbayin-is d tqieħwiyyin d tizurānin d tiċċejż-żebbu. * Telha i waṭṭan n uheri n yimeċṭah , amur n nnafsa.			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Tazebbujt	Talya	\sqrt{ZBJ}	NT	SF	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yiguma i yettilin deg tebhirt d lexla.</p> <p>*Tettili deg tsemhuyt n umwan d tegrest.</p> <p>* Tettwalqađ deg taggara n umwan d tazwara n tegrest.</p> <p>*Tettaġġa-d azebbuj, ieqqqayen-is d imecħaq d īberkanen d irzaganen, zzaden-t ssuffuyen-d deg-s zzit n uzebbuj, ifriwen-is d imecħaq d idalen, d l3ali-t i lehlak n yiysan d layzaymer (win isettuyen).</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Tazemmurt	Talya	√ZMR	NT	SF	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yiguma i yettilin deg tebhirt d lexla.</p> <p>*Tettili deg tsemhuyt n umwan d tegrest.</p> <p>* Tettwalqad deg taggara n umwan d tazwara n tegrest, tettaġġa-d azemmur, ieqqayen-is d imecħaħ d iberkanen, zzaden-t ssuffuyen-d deg-s zsit n tmurt, ifriwen-is d imecħaħ d idalen.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Tazerraġt	Talya	$\sqrt{ZRĞ}$	NT	SF	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yiguma, yettili deg lexla.</p> <p>*Tettili deg tsemhuyt n umwan d tegrest.</p> <p>*Tettwalqađ deg taggara n umwan d tazwara n tegrest, tettaġġa-d ieqqayen n uzerraġ d ieffranen d idalen, ifriwen-is d idalen d imecṭah.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

Ticrad tigejdanin						Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amdan	Addad	
Tayeddiwt	Talqa	√YDW	NT	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<ul style="list-style-type: none"> *D imyi i yettelin deg tebhirt d lexla. *Tettili deg tsemhuyt n tefsut. * Tettmaččay, tesea ayeddu d areqqaq deg yixef, tesea ifriwen d iyezzfanen d idalen sean isennanen. *Telha i yijeydan d listuma. 			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Azар	Tawsit	Amdan	Addad	
Tibsel n Ferεun	Talya	√BSL FREN	NT	SF	AD.IL	Uddis
	Anamek		D imyi I yetillin deg lexla *Tettwaxdam am tebselt, ifriwen-is d iżezzfanen d irqaqen d idalen, tettaġġa-d taqqayt n tekfilt s timdewwert d tazewayt. *Telha s waṭas i waṭas n waṭtanen maca win ur t-yessarden ara mlih tneqq akken i theyyu i tneqq acku tesea ssem, tessujjay aṭṭanen-a : i tmellet i yebyan ad terfed s tadist, ligzima, llazm d win yesean ugguren deg usnuffles d yidmaren, win yesean uguren deg wuglan-is ma ttejrahen-d.			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Tifeywet	Talya	\sqrt{FYW}	NT	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yizegza i yettlin deg tebhirt.</p> <p>* Yettli deg tsemhuyt n tegrest d tefsut, mi ara d-yeckem unebdu ttyarayen yifriwen-is.</p> <p>*Isett-itent umdan d lmal, deg tsemheyt n unebdu d tefsut.</p> <p>*Ifriwen-is d imecħaq d idalen ayeddu-s d azuran, yal tifeywet tesei isenannanen d imecħaq maca ur teqqsen ara.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleqt

			Ticrađ tigejdanin			Ticrađ tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Azar	Tawsit	Amħan	Addad	
Tileggit	Talya	√LG	NT	SF	AD.IL	Aherfi
	Anamek		* Yetilli deg lexla, yettnewwir deg tsemhuyt n tefsut * Ifriwen-is d imezzyanen , yettaġġa-d i ijeġġigen d iwrayen, * Yessixxif z3af d lefqaet, i urkd n lmux, yettheddin.			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Timzin	Talya	\sqrt{MZN}	NT	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi i ttezra3en, yettili deg tebħirin.</p> <p>*Ifer-is d ayezzfan, ti3eqqayin-is d imecħah atas, yettili tikelt deg useggas yettili deg unebdu.</p> <p>*Yessujjay aṭṭan n tefkert n wul d ujeebub ameqqran.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Tizana	Talya	\LTZN	NT	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi i yettelin deg tebhirt.</p> <p>*Yetteli deg tsemhay n useggas akken ma llant, maca yetteli deg tsemheyt n tefsut s waṭas.</p> <p>*Ini-s d adal aqessħan, tessuffuy-d tijeġġigin d timellalin, ifriwen-is d imecħaq, tifendiwt-is d leli-tt, llan wid i t-yessexdamen akken d tazegzawt akken dayen i llan wid i t-yesyarayen.</p> <p>*Nnesserkam-it deg waman nessizdig aman-is nsett-it leali-t i lqeqriħ n teebbut, i win iħelken abeħri, lewjaε.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Tiġiċac	Talya	√TVYC	NT	SG	AD.IL	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi gar yizegza i d-yettemyayen weħd-s deg lexla.</p> <p>*Yettili deg tsemhuyt n tefsut.</p> <p>*Ifriwen-is d imezzyanen, yettaġġa-d ijekkijien d imellalen</p> <p>*Isett-it umdan, xeddmien-t i l-makla deg tbazint, d ddwa i kra n waṭṭanen : tifkert n wul d tmeṭṭut ur d-yesen ara dderya tettewan tulawin ad refdent s tadist.</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Azár	Tawsit	Amdan	Addad	
Wacnaf	Talya	$\sqrt{\text{WCNF}}$	ML	SG	WAR.AD	Aħerfi
	Anamek		<p>*D imyi yettilin deg tefsut, ayeddu-ines d ameqqran , ifriwen-is d imetqāħ d izegzawen, ყur-s tijeġgigin d tiwragħin</p> <p>*Yettili deg lexla d tebħrt, yettnewwir deg tefsut.</p> <p>*Yelha i waṭtan n tħebbuqt akked uja3bub ameqqran..</p>			



Ixef wis krađ : Ixef n tesleđt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Wayzaz	Talya	\sqrt{WYZ}	ML	SG	WR.AD	Uddus aduklan
	Anamek		<p>*D imyi gar yizegza i d-yettmeyayen deg lexla iman-is, ur t-netteżżu ara.</p> <p>* Yettili deg tsemhuyt n tefsut.</p> <p>* Ifriwen-is d iyezzfanen, ini-s d adal.</p> <p>*Setten-t iman-is akken dayen i tsetten d cclaṭa tbeddilen ifriwen n cclzta n yifriwen n buyżaż.</p>			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Azər	Tawsit	Amdān	Addad	
Zelnum	Talya	\sqrt{ZLMM}	ML	SG	WR.AD	Aħerfi
	Anamek		D imyi I yetillin deg tebhirt *Ifriwen-is d imecħaqah d idalen d irqaqen, yettak-d tiżeqqayin d t iberkranin d tiżid danin, yes3a atas n yisxaren teyzi-ines yettawed nnsnat n lmitrat nej ugar *Yelha i watħan n lqu			



Ixef wis krad : Ixef n tesleqt

			Ticrad tigejdanin			Ticrad tisuddimin
Isem n yimyi	Aħric	Ażar	Tawsit	Amħan	Addad	
Zeeter	Talya	\sqrt{ZETR}	ML	SG	WAR.AD	Aħerfi
	Anamek		*D imyi i yetilin deg lexla. *Yettili deg tsemhuyt n tefsut *Ifriwen-is imeżżeyanen, yes3a isyaren rqiqit , rriha-s telha. *D ddwa i kra n waṭṭanen : leqriḥ n uqerruy, lewja3 n t3ebbudt.			



Tagrayt :

Ver taggara n yixef-a nezmer Ad d-nini d akken nessawed ad d-nefk Tixutart n yal imyi i d-negmer n wammud-nney , ma yef tarrayt i nextar i usismel deg tewwura tella-d ilmend n ugummay akkken ad yili umtawa gar tewwura n yisekkilen.

Taggrayt

tamatut

Taggrayt tamatut

Leqdic-nney d win i kecmen deg tayult n tesnilest, azwel n tezrawt-nney d tazrawt tasnalyamkant n umawal n yimyan n tujjya deg tyiwant n Hizer i yettekkin yer wayir n Lebwira; asentel-a d win icudden yer ugama akked unezuw imi tayiwant n Hizer d tin ideg ttlin waman s tuget imi i yezga ugeffur d yiij i ilaqen i yimyan ad gguugen wa ad nnernin, yef waya i nerra tiki-nney yer usentel yettudren iwsawen.

- Deg uhric n teledt, nga tasleqt i 65 n yimyan deg tfelwiyn, imyan-ad wid i yeqqnen yer umawal n tujjya, gar-asen ama d wid i yettezzu umdan ama d wid i d-yettemyayen deg tezgi; gar yimyan i nesled ad naf gar-asen d uddisen d iherfiyen.
 - Ismawen n yimyan iherfiyen : lkemmun, nneenaε,...
 - Ismawen n yimyan uddisen :
- ✓ lan kra n yismawen d uddisen s tenzeyt « n » :

MD : * Latay n tezgi.
- ✓ Llan kra n yismawen d uddisen mebla tanzeyt :

MD : *Amagraman
*Heblemluk
*Aderyis
- ✓ Llan kra n yismawen d uddisen talya-nsen tcudd yer yisem n umdan.

MD : *Tibşelt n Fereun
* Akermus n sara
*Ceğret Meryem
- Deg uhric amezwaru n tesleqt d ahric asnalyan, newwi-d ameslay yef yal imyi s telqey (ma d amalay negh d unti, ma d asuf ney d asget, ma d addad ilelli ney d amaruz ney d war addad) d wazar-nsen; seg waya nezra d akken :
 - Llan kra n yimyan d imalayen war unti :

Taggrayt tamatut

*Wacnaf, bibras, hented....

- Llan kra n yimyan d untiyen war amalay :
Lħelba, ceyret Meryem....
- Ma deg uħric asnamkan newwi-d awal yef yal imyi, nenna-d ma d imyan i yettilin deg tebhirt ney deg lexla, syin akkin nessegza-d yal imyi amek iga rnu fell-as lfayda n yal yiwen d wacu aṭtan i yessujjay, yer taggara n yal tafelwit nexdem-as-d tugna iwakken ad yessin yimeyri imyi seg tugna-s yas yufa-d isem-is ur t-yessin ara acku ismawen n yimyan ttemgiriden seg temnaqt yer tayed.

Ihi yer taggara n leqdic-nney nessawed-d nerra-d tiririt yef yisteqsiyen i d-nefka deg tazwara akked tmukrist n umahil. Imi i d-nufa ulac aṭas n yimsulja.

Deg taggara n wawal, nessaram ad nili newwi-d amaynut i taġult n tesnilest n tmaziżt, nessaram ad yili ikermmel yef usental n yimyan, ladya timnađin n wayir n Tubiret acku ulac aṭas n leqdicat yemmugen fell-as.

Adlismuy

1. *Idlisen:*

ACHAB Remtane, (1996). « *La néologie lexicale berbère* » (1945–1995), Ed PEETERS, Paris.

Ahmed.TAIFI, (2007). « *Les cent plantes médicinales en Algérie* ». Ed, Alger.

Fatima.SADIKI, (1997). « *Grammaire du berbère* », L'HAMARRATAN. Paris.

Kamel.BOUAMARA, (2005). « *Ilugen n tira n tmaziyt* ». Ed, Tala n tikit, Béjaia.

Kamel.Nait-ZERRAD, (1995). « *Grammaire du berbère Contemporain* » (Kabyle), Morphologie. Ed, ENAG, Alger.

Kamel.NAIT-ZERRAD, (2001). « *Grammaire moderne du kabyle* », Ed KARTHALA, Paris.

Mohand akli.HADDADOU, (1985). « *Guide de la culture et de la langue berbère* », Ed-ENAL, Alger.

Mohand akli.HADDADOU, (2002), *Défense et illustration de la langue berbère*, Ed ENAS, Alger.

MOUNIN G, (1972). « *Clefs pour la sémantique* », Ed, Seghers, Paris.

MOUNIN G, (1972). La Linguistique au XXe siècle, Presses universitaires de France, Paris.

Sadek. BENDALI, (2007). « *Awfus amaynut n tutlayt n Tmaziyt* ». Ed, HCA.

Salem CHAKER, (1984)). « *Textes de linguistique berbère* », Bouchéne.

Salem.CHAKER, (1991). « *Manuel berbère 1* ». Ed, bouchéne.

Wlliam.Labov et all, (1996). « *Fondement empirique d'une théorie du changement linguistique* », Université de Columbia, USA.

2. *Isegzawalen:*

Abdlaziz.BERKAI, (2009). « *Dictionnaire de la linguistique* », Larousse. Paris.

Azzedine.IDIR et (All), (2020). « *Asegzawal ameżżyan n tesnilest n tmaziyt* ». Université de Béjaia, BERRI- Bejaia.

Georges.MOUNIN, (2004). « *Dictionnaire de la linguistique* ». Ed, Oudrige.

Hamid.BOUTLIOUA, (2005). « *Lexique Bilingue Français Tamazight* ». Alger.

IDIR.A et All, (2020). « *Asegzawal ameżżyan n tesnilest n tmaziyt* ». Ed, BERRI.

JEAN DUBOIS et All, (1994). *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Ed, Larousse, Paris.

Jean.DUBOIS et (All), (2002). « *Dictionnaire de la linguistique et des Science de Langage* ». Ed, Larousse-Bordas/VUEF.

Kamel. BOUAMARA, 2017), « *Issin wis sin Asegzawal n teqbaylit* », l’Odyssée, Tizi-Ouzou.

Kamel.BOUAMARA et (All), (2008). « *Lexique des sciences sociales et de L ’éducation traitements morphosémantique et sociolinguistique* ». Université de Béjaia.

Mohand oramtane.IGHIT, (2016). « *Asegzawal n tfellaht n teqbaylit* », HCA/Tira, Alger/ Bejaia.

Ijentəd

Ijenṭad

Deg wammud i d-negmer nufa-d kra n yismawen n yimyan d irettalen, imi llan kra kkan-d seg tutlayt n teerabt, llan dayen wiyaḍ kkan-d seg tutlayt n tefrancist, ihi neeṛed ad ten-d-nesssel deg tfelwit :

Awal ajenṭad	Tadra n wawal
Abesbas	Yekka-d seg TL.ERB س ابس
Latay n tezgi	Yekka-d seg TL.FRS Le thé
Asefsaf	Yekka-d seg TL.ERB ف اصفص
Tizana	Yekka-d seg TL.FRS La tisane
Zeeter	Yekka-d seg TL.ERB ر عز
Aæerear	Yekka-d seg TL.ERB راعرع
Ccih	Yekka-d seg TL.ERB ح بيش
Cégret Meryem	Yekka-d seg TL.ERB ميرم قرجش
Heblemluk	Yekka-d seg TL.ERB كولملا بح
Lhelba	Yekka-d seg TL.ERB قبعلبا
Lkalitus	Yekka-d seg TL.ERB س و تيلاك
Lkemmun	Yekka-d seg TL.ERB نومكلما
Lmeşsasa	Yekka-d seg TL.ERB ئاصملما
Lqesber	Yekka-d seg TL.ERB رسك
Neenaε	Yekka-d seg TL.ERB ع انعن

Amawal

Yef wakken i nessen dakken amawal d win i d-yessegzayen awle s wawal-nniđen maca s snat n tutlayin yemgaraden; ihi amawal-nney d win i d-newwi seg yimawalen n:

**A.BERKAI, K.BOUAMARA, H.BOUTLIOUA, K.CHERIEF,
B.BOUDRIS**

Awal s tmaziyt:	Awal s tefransist	Asebtar	Amawal
Alyac	Morphème	121	A.BERKAI
Amawal	Lexique	73	K.BOUAMARA
Amyayan	Reciproque	145	A.BERKAI
Anamek	Signification	181 274	H.BOUTLIOUA K.CHERIEF
Anmawal	Lexème	114	A.BERKAI
Argugel	Discontinuité	84	A.BERKAI
Artayan	Amalganes	59	A.BERKAI
Azwir	Préfixe	87	A.BERKAI
Azar	Racine	90 232	K.BOUAMARA K.CHERIEF
Inaragen	Voisins	119	B.BOUDRIS
Tamsukt	La structure	299	A.BERKAI
Tisuraf	Exception	56	B.BOUDRIS
Tizrizdigt	Puisme	143	A.BERKAI
Anezwu	Climat	63	K.CHERIEF
Tazyelt	Température	291	K.CHERIEF

Ammud

Ammud

Ammud-nney d win i d-negmer yer yimsulya, ihi ha-tan yimyan iżef nga tazrawt-nney:

Uttun	Isem n yimyi	Uttun	Isem n yimyi
1	Abersbas	51	Tayeddiwt
2	Azberbur	52	Tibsel n Fereun
3	Aberwaq	53	Tileggit
4	Addad	54	Tifeġwet
5	Aderyis	55	Timzin
6	Affar	56	Tizana
7	Agusim	57	Tiġiġac
8	Akermus n Sara	58	Wacnaf
9	Amaday	59	Wayzaz
10	Amagraman	60	Zelmum
11	Asefsaf	61	Ziđen
12	Asisnu	62	Akerruc
13	Awermi	63	Tifaf
14	Axerrub	64	Asyar
15	Azegħduf	65	Tarnast
16	Imliles	66	Azir
17	Azezzu	67	Amezzir
18	Azumbi	68	Felgu
19	Aeerear	69	Ifer zizwi
20	Ayanim	70	Awectir
21	Bibras	71	Iles funas
22	Bunerjuf	72	Zejtra
23	Cciħ	73	Iskimen
24	Ceġret Meryem	74	Izifu
25	Gerninuc	75	Aferyis
26	Heblemluk	76	Azenzu
27	Hented	77	Belzimer
28	Illili	78	Leqrenfel
29	Inijel	79	Skenjbir
30	Jiħbuq	80	Tależzażt
31	Lkalitus	81	Latay n tezgi

Ammud

32	Lkemmun	82	Timerżegħt
33	Lmeşşaşa	83	Emer gezgez
34	Mejjir	84	Afeqqus n uyyul
35	Lmeednus	85	Mεuqel
36	Lkesber	86	Lahref
3	Merruyet	87	Lemri n usbar
38	Neenae	88	Euşman
39	Qlilu	89	Lxeyyata
40	Rrend	90	Lkina
41	Sanuġ	91	Tasula
42	Tatektuniat	92	Tibşelt n wuccen
43	Taga	93	Awerri
44	Taselya	94	Tizzeft n tayed
45	Tasemmumt	95	Tametwala
46	Taxsayt	96	Asyersif
47	Tayda	97	Asennan n uyyul
48	Tazebbujt	98	Tazeggart
49	Tazerraġt	99	Tiskert
50	Tazemmur	100	Amagrijiż

Agzul:

*Leqdic-nney d win i yezran tasleqt tasnalıyamkant n umawal n imyan n tujjya deg temnaqt nHizer; nebda tazrawt-nney s tezwert tamatut deg-s i d-nemmeslay yef tmazyd tutlayt n tmaziyt s umata, nefka-d timental i y-yeg̊gan nefren asentel d tmukrist.

Nebda leqdic-nney yef krad n yixfawen, yal ixef s tezwert-is d tegrayt-is:

*Ixef amezwaru: d iferdisen n tesnarrayt; deg-s i d-newwi awal yef temnaqt iyef immug leqdic, fell-as negmer-d ammud d wuguren i d-nuffa seg tazwara n leqdic alamma d taggara-s. Ver taggara, nefka-d awal yef yimsulya.

*Ixef wis sin:

-Asnalyan: D ayen yerzan talya deg-s id-newwi awal yef tesnalya, nesbadu-ttid, syin akkin newwi-d awal yef tesnalya tamziyt (azar, isem “tawsit, amdan, addad”, amyag), nenna-d amek i yuley umawal deg tmaziyt (asuddem, asuddes, arettal).

-Asnamkan: nefka-d tabadut n tesnamka d wassayen isnamkanen (timegdiwt, tamegdawalt, tanemgawalt, tagetnamka, taynisemt), yer taggara newwi-d awal yef tayult n tfellaqt d tesnawalt; s waya ihi nekfa ixef wis sin.

*Ixef wis krad d tasleqt i nga i yal imyi deg tfelwiyn; deg yal tafelwit nessegzad yiwen n imyi; tafelwit d tin i nebda ilmend n talya akked unamek, tama n ufella nexdem deg-s tasnalya, ma deg tama n wadda nexdem deg-s tasnamka; yer taggara n yal asegzi nga-as tugna i yal imyi.

Awalen n tsura:

-Tasnilest, tasnawalt, tafellaqt, tasnalya, tasnamka, imyan n Tezgi, imyan n lexla, imyan n tujjya, imyan n tebhirt.